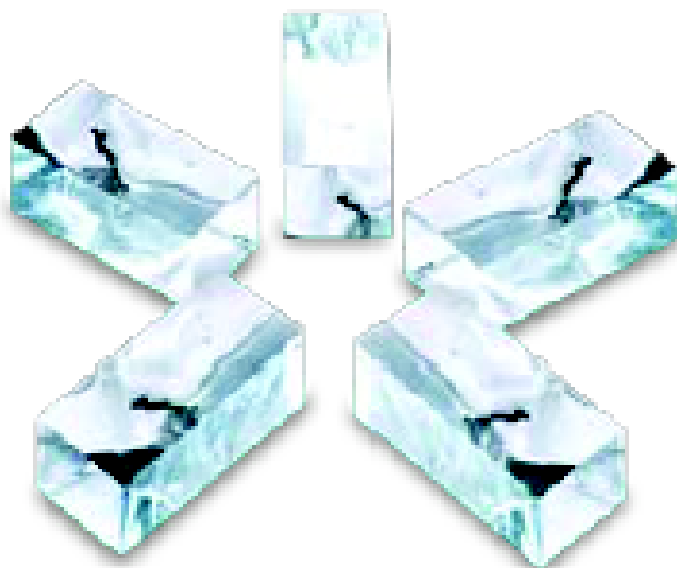


IT

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE



Mod. Twin Midi SV
Espositore refrigerato



Ai fini della Direttiva Attrezzature a Pressione (2014/68/UE) questo mobile è classificato come appartenente alla categoria 1. Per i circuiti a pressione il prodotto $P \times V$ è inferiore a < 200 bar x litro, per le tubazioni $DN < 32$ e il fluido operatore del circuito di refrigerazione appartiene al gruppo 2. I componenti del circuito sono classificati entro la categoria 1. Questo mobile risponde alla Direttiva Macchine (2006/42/CE) ed è escluso dalla sfera d'azione della direttiva PED in base all'articolo 1.3.6.

Conformément à la Directive concernant les Equipements sous Pression (2014/68/UE), ce meuble est classé comme appartenant à une catégorie 1. Pour les circuits sous pression, le produit $P \times V$ est inférieur à 200 bar x litre, pour les tuyaux $DN < 32$ et le fluide opérateur du circuit de réfrigération appartient au groupe 2. Les composants du circuit sont classés dans la catégorie 1. Ce meuble, qui répond à la Directive Machines (2006/42/CE), est exclu de la sphère d'action de la directive PED, sur la base de l'article 1.3.6.

With regard to the Pressure Equipment Directive (2014/68/UE), this cabinet model is classified as no higher than category 1. Vessels of the circuit under pressure, have $P \times V < 200$ bar x litre, piping is with $DN < 32$ and the working fluid in the refrigeration circuit is classified as group 2.

The components of the circuit are classified as no higher than category I. This cabinet, which complies with the machinery directive (2006/42/EC), is excluded from the scope of PED directive, according to the article 1.3.6.

In Bezug auf die Richtlinie für Druckgeräte (2014/68/UE) gehört dieses Möbel keiner höheren Kategorie als der ersten an. Für die Druckkreisläufe gilt, daß der Betrag aus $P \times V$ niedriger als < 200 bar x Liter ist, die Rohre $DN < 32$ sind und das Kühlmittel im Kühlkreislauf der Gruppe 2 angehört. Die Baugruppen sind in der Kategorie I klassifiziert. Dieses Möbel entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Maschinen (2006/42/CE) und ist aufgrund des Artikels 1.3.6 vom Wirkungsbereich der Richtlinie PED ausgeschlossen.

Con respecto a la Directiva Equipos a presión (2014/68/UE), este mueble se clasifica como perteneciente a la categoría 1. Para los circuitos a presión el producto $P \times V$ es inferior < 200 bar x litro, para las tuberías $DN < 32$ y el fluido operador del circuito de refrigeración pertenece al grupo 2. Los componentes del circuito se clasifican en la categoría 1. Este mueble cumple con la Directiva Máquinas (2006/42/CE) y por lo tanto no recae en el campo de acción de la Directiva PED de acuerdo con el artículo 1.3.6.

Conforme a Directiva de Equipamentos sob pressão (2014/68/UE), este móvel é classificado como de categoria 1. Para os circuitos sob pressão, o produto $P \times V$ é inferior a < 200 bar por litro, para os tubos $DN < 32$ e o fluido operador do circuito de refrigeração pertence ao grupo 2.

Os componentes do circuito são classificados como de categoria 1. Este móvel atende a Directiva de Máquinas (2006/42/CE) e foi excluído do campo de actuação da directiva PED conforme o artigo 1.3.6.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

NON CONSERVARE ALL'INTERNO DELL'ESPOSITORE SOSTANZE ESPLOSIVE QUALI CONTENITORI SOTTO PRESSIONE CON PROPELLENTE INFIAMMABILE. SI FA ESPRESSO DIVIETO DI ESPORRE PRODOTTI FARMACEUTICI.

LA RIMOZIONE DI PROTEZIONI O PANNELLATURE CHE RICHIEDONO L'USO DI UTENSILI PER ESSERE RIMOSSE E' RISERVATA ESCLUSIVAMENTE AL PERSONALE QUALIFICATO

NON SPINGERE O TRASCINARE L'APPARECCHIO AGENDO SUI FIANCHI O SULLE SUPERFICI VETRATE.

NON LASCIARE ESPOSTO L'APPARECCHIO AGLI AGENTI ATMOSFERICI.

NON UTILIZZARE MAI GETTI D'ACQUA DIRETTI O INDIRETTI SUL MOBILE. NON TOCCARE L'APPARECCHIO CON MANI E PIEDI BAGNATI O UMIDI. NON USARE L'APPARECCHIO A PIEDI NUDI.

L'APPARECCHIO NON E' DESTINATO AD ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE (BAMBINI COMPRESI) LE CUI CAPACITA' FISICHE, SENSORIALI O MENTALI SIANO RIDOTTE, OPPURE CON MANCANZA DI ESPERIENZA O DI CONOSCENZA A MENO CHE ESSE NON ABBIANO POTUTO BENEFICIARE, ATTRAVERSO L'INTERMEDIAZIONE DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA, DI UNA SORVEGLIANZA O DI ISTRUZIONI RIGUARDANTI L'APPARECCHIO. I BAMBINI DEVONO ESSERE SORVEGLIATI IN MODO CHE NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

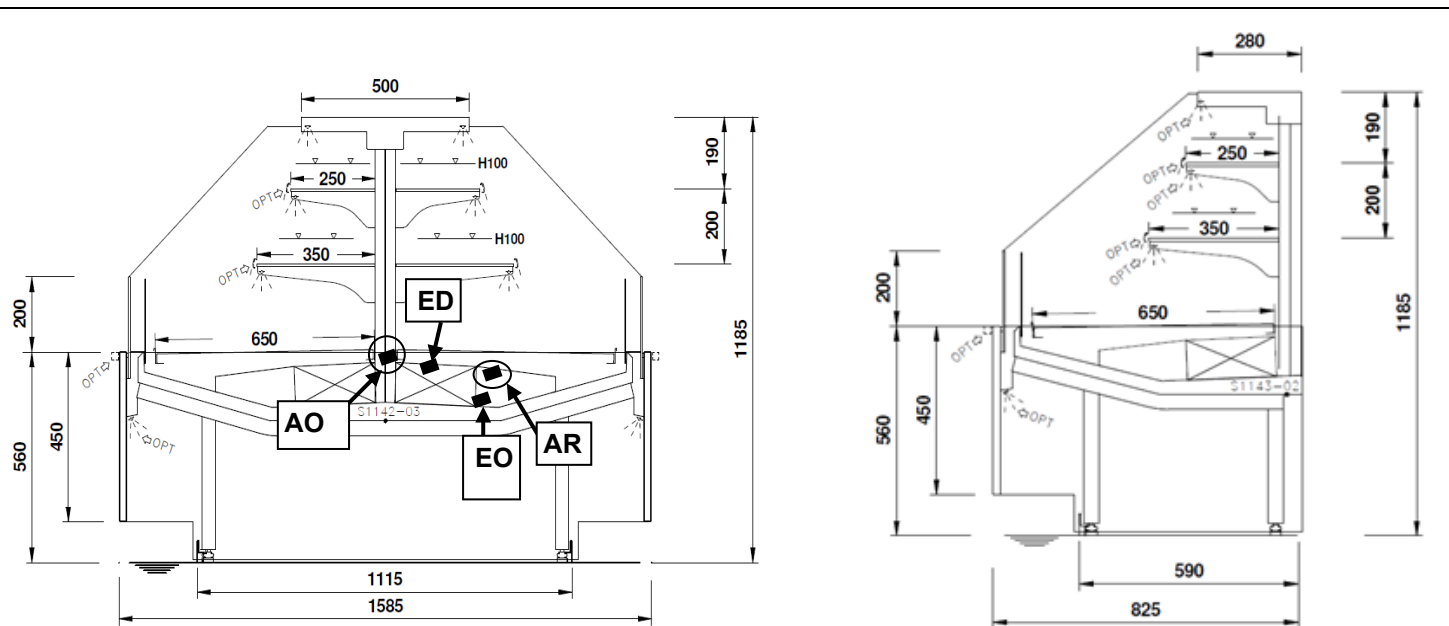
ACCERTARSI CHE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE CORRISPONDA AI DATI DI TARGA DEL MOBILE. E' OBBLIGATORIO COLLEGARE IL MOBILE A TERRA. E' VIETATO L'USO DELLE SPINE ADATTATRICI.

LE OPERAZIONI CHE VANNO AD INTERESSARE IL CICLO DI RAFFREDDAMENTO O L'IMPIANTO ELETTRICO DEVONO ESSERE ESEGUITE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO E PRIMA DI OGNI INTERVENTO SI DEVE SCOLLEGARE LA SPINA DEL BANCO DALLA PRESA ELETTRICA DI ALIMENTAZIONE

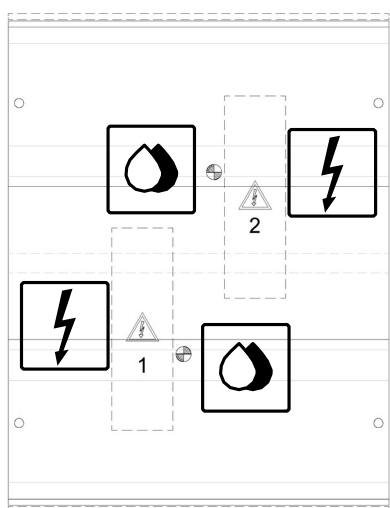
OGNI ALTRO USO NON ESPPLICITAMENTE INDICATO IN QUESTO MANUALE E' DA CONSIDERARSI PERICOLOSO ED IL COSTRUTTORE NON PUO' ESSERE RITENUTO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA USO IMPROPRIO, ERRONEO ED IRRAGIONEVOLE.

Il manuale è disponibile in formato digitale presso EPTA S.p.A. Unità locale di Solesino. Contattare il numero +39.0429.707311 o inviare richiesta al seguente indirizzo mail: sales@eurocryor.it

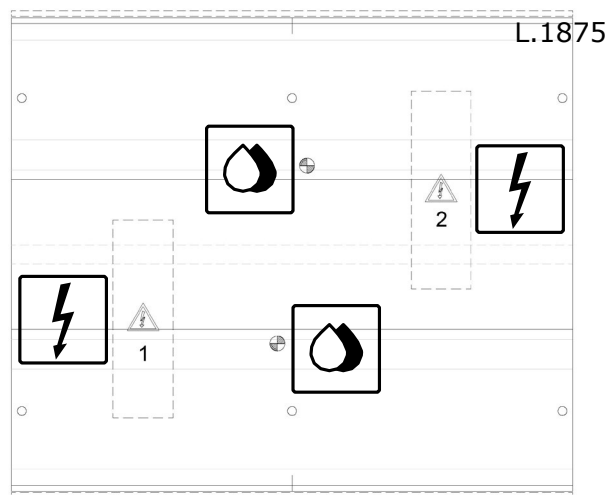
INCOLLARE IN QUESTO
PUNTO IL CEDOLINO DI
COLLAUDO



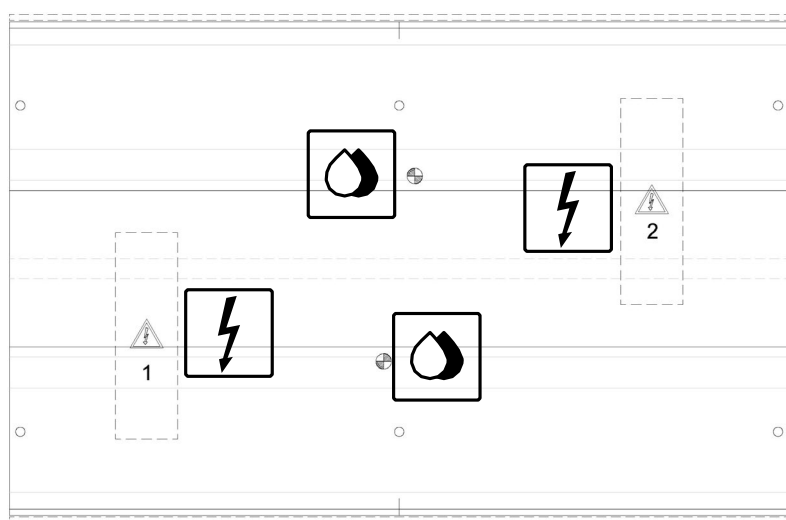
LAYOUT ALLACCIAMENTI



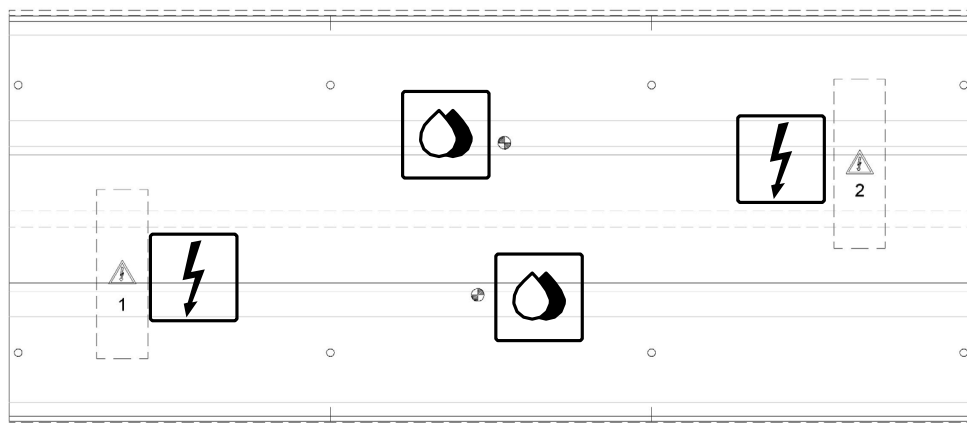
L.1250



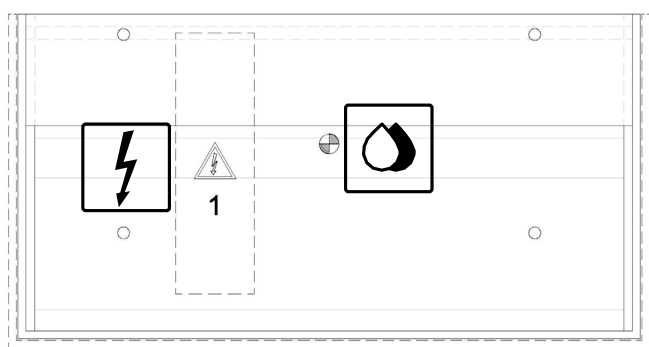
L.1875



L.2500



L.3750



Mobile di testa
Head counter

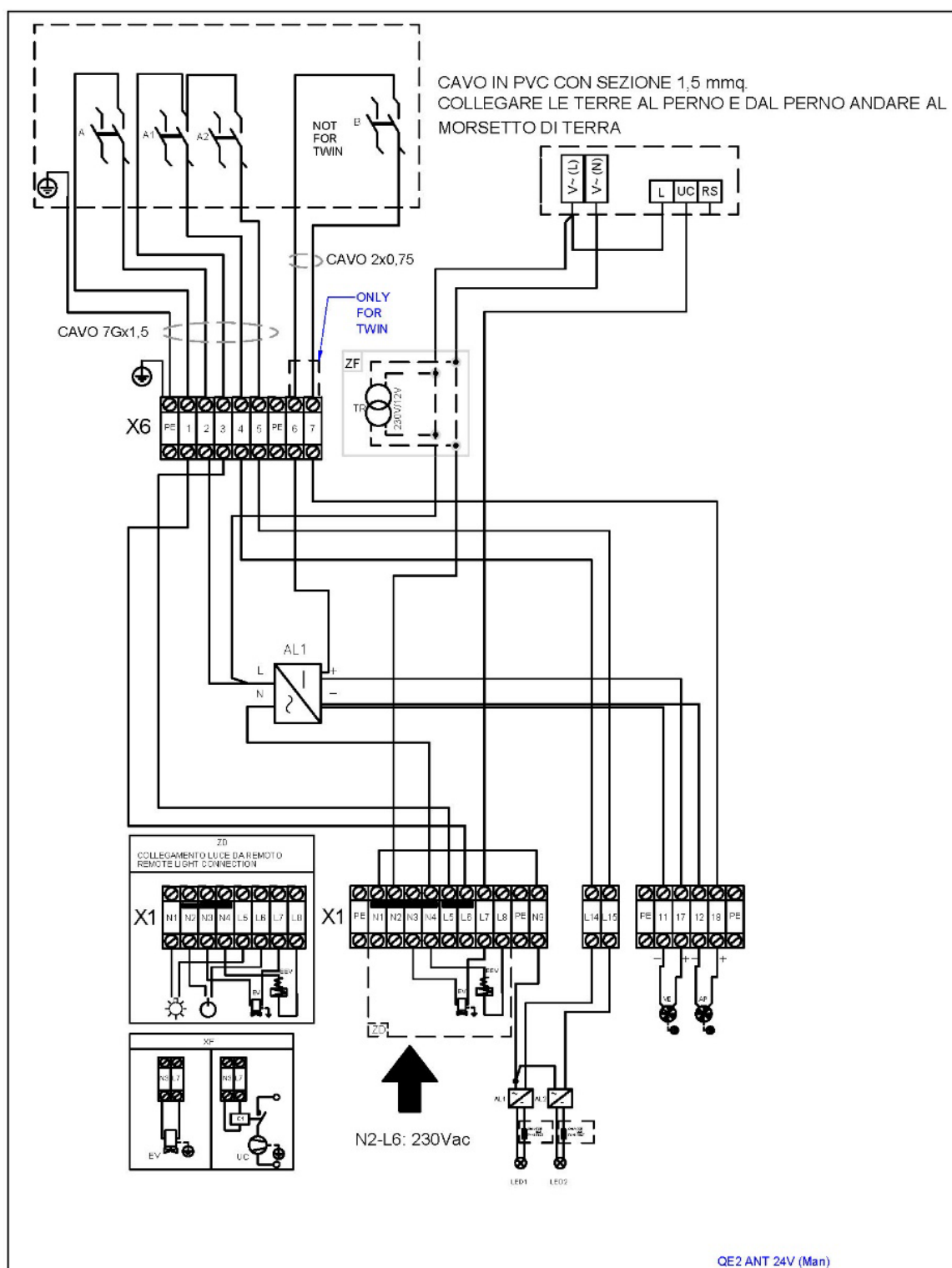
Schemi elettrici \ Electrical diagrams

Legenda simboli

Sigla/Initails	Descrizione	Description
IG	Interruttore Sezionatore	Main Swicht
MTD	Interruttore Magnetotermico-differenziale	RCBO swicht
AP	Antiappannante	Antimist
RAC	Resistenza anticondensa	Anticondensate Heater
VE	Ventilatori evaporatore	Evaporator fans
RS	Resistenza sbrinamento	Defrosting Heater
F6	Fusibile x RS	RS fuse
A	Interruttore refrigerazione	Refrigeration switch
B	Interruttore AP	AP switch
TR	Trasformatore	transformer
UC	Unità condensante/Compressore	Condensing Unit
VUC	Ventilatore condensatore	Condensator fan
C1	Relais UC	UC relè
C2	Relais RS	RS relè
FRV	Filtro+regolatore ventilatori	Suppressor+fan speed adjust
EEV	Valvola elettronica	Electronic-electrovalve
RE	Resistenza evaporante	Evaporating Heater
X1	Morsettiera Quadro elettronico x sezioni refrigerate	Electronic terminal control panel for refrigerated section
X2	Morsettiera secondaria sez. refrigerate	Second terminal for refrigerated section
X3	Morsettiera quadro ausiliario	auxiliary terminal for control panel
XA(B, C, D,..)	Connettore a pannello Maschio-Femmina	MALE-FEMALE connector panel
ZD	Variante Cavo+Spina Schuko	Amendment SCHUKO plug connection

Sigla/Initails	Descrizione	Description
LED1	Led fila 1	Led row 1
LED2	Led fila 2	Led row 2
AL1	Alimentatore LED - fila 1	LED Power driver - row 1
AL2	Alimentatore LED - fila 2	LED Power driver - row 2
P1	Presse 1	Socket 1
P2	Presse 2	Socket 2
F8	Fusibile per Presse (1, 2)	P1 and P2 fuse
A1	Interruttore IL1	IL1 switch
A2	Interruttore IL2	IL2 switch
EV	Elettrovalvola	Electrovalve
PE	Morsettiera di terra	Grounding terminal

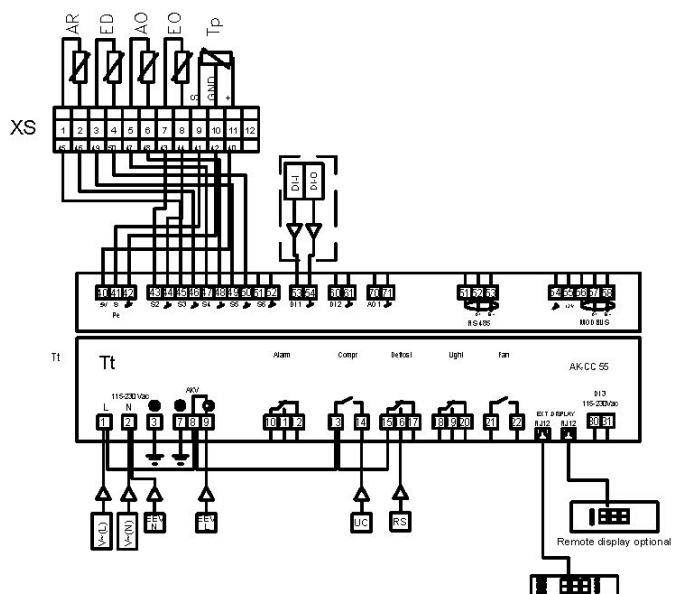
Schema elettrico per controllore di temperatura



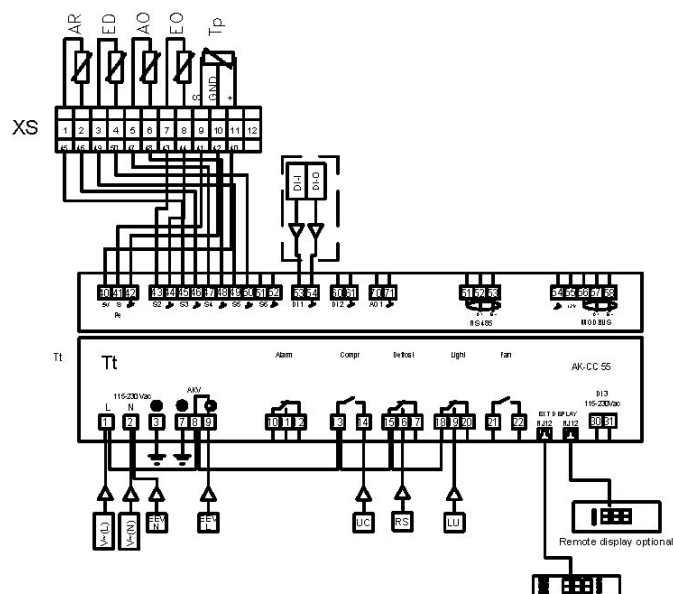
HORUS	KITE	VELA	SPHEROX	ARBE	Disegnato: QE2				eurocryor							
BSTROP	PIR	TWIN	TL2	BUTTERFLY												
C SM	MICRON	SPRING	FLAT	SAVING	Toll. Lin. : ISO22768-m								Toll. Ang. : ±1°			
ECLIPSE	LUNA	GOCCIA	ELISSE	NEWPIK												
GEMINI	COUNTRY	EURO SC	SUMMER	SDU												
Scale: 1:1		Data: 24/12/2020 Disegnato: Andrea A.		Materiale:		Q.La:		Disponibile		02589		00				
										N°ord						

Schema elettrico per controllore per valvola elettronica DANFOSS AK-CC55

SBRINAMENTO ELETTRICO \ DEFROSTING HEATER



INRES 2018 - PAM



CONNESSIONE AK-CC55 X EEV

eurocryor

Descrizione:

Toll. Lin. : ISO22768-m

Toll. Ang. : $\pm 1^\circ$

Scala: 1:1

Data: 26/03/2021
Dis: Andrea A.

Materiale:

Q.tà:

Disponibile

Stato

Rif. Disegno

02569

01

N° mod

1. PREMESSA

1.1 CLAUSOLE

IL MANUALE DI ISTRUZIONI E' DA CONSIDERARE PARTE INTEGRANTE DEL PRODOTTO E DEVE ESSERE CONSERVATO FINO ALLO SMANTELLAMENTO DEL PRODOTTO STESSO.

IL MANUALE DEVE ESSERE CUSTODITO DA UNA PERSONA PREPOSTA ALLO SCOPO, IN UN LUOGO IDONEO E NOTO A TUTTI I SOGGETTI INTERESSATI, AFFINCHÉ SIA SEMPRE DISPONIBILE PER LA CONSULTAZIONE.

1.2 CONTENUTO DEL MANUALE

Il manuale contiene informazioni sull'installazione, uso e manutenzione del prodotto. Esso inoltre contiene le informazioni sulle caratteristiche tecniche e sull'uso in sicurezza del prodotto.

1.3 SCOPO DEL MANUALE E SOGGETTI INTERESSATI

Le informazioni contenute nel manuale d'istruzioni servono ad indicare l'utilizzo del prodotto e le caratteristiche tecniche, oltre a fornire indicazioni per il suo spostamento, l'installazione, il montaggio, la regolazione e l'uso. Inoltre contiene anche le informazioni relative alle istruzioni da fornire agli operatori incaricati all'utilizzo, per quanto riguarda gli interventi di manutenzione e per tutelare la sicurezza degli operatori stessi.

Il presente manuale d'istruzioni è indirizzato a:

OPERATORE: persona qualificata, incaricata del funzionamento, della regolazione, della pulizia e della manutenzione ordinaria dell'espositore.

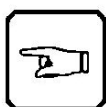
TECNICO SPECIALIZZATO: persona in possesso dell'addestramento tecnico e dell'esperienza necessaria a renderla consapevole dei rischi cui è esposta nell'eseguire l'intervento e a metterla in grado di adottare le misure necessarie a rendere minimo il danno a se stessa o ad altre persone, autorizzata ad effettuare interventi di manutenzione straordinaria, riparazioni, sostituzioni, revisioni.

A fianco del titolo di ogni paragrafo è specificata la persona alla quale si riferisce quel capitolo (**OPERATORE** o **TECNICO SPECIALIZZATO**).

Se a fianco del titolo non è specificato nulla, quel capitolo si riferisce ad entrambe le persone definite sopra.



1.4 STRUTTURA DEL MANUALE E LEGENDA



IMPORTANTE ; Questo simbolo è utilizzato per segnalare le raccomandazioni, le regole, i richiami e le comunicazioni che qualsiasi persona interessata all'uso del prodotto (ognuna per la sua competenza), deve tenere presente durante tutte le fasi della vita dello stesso (installazione, uso, manutenzione, smantellamento, ecc.).



ATTENZIONE ; Questo simbolo è usato nei messaggi di sicurezza del manuale per segnalare pericoli che, se trascurati, possono provocare piccole o moderate lesioni o danni.

Il messaggio può anche essere usato solo per segnalare condizioni che possono arrecare danno al prodotto.



PERICOLO; Questo simbolo è usato nei messaggi di sicurezza del manuale, per indicare comportamenti che sono *assolutamente* da evitare durante l'utilizzo della macchina, nelle fasi di manutenzione o quando esistono potenziali situazioni di pericolo e probabilità di procurare gravi lesioni o morte.

PER EVITARE INCIDENTI, leggere, comprendere e seguire tutte le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale e quelle riportate sulle targhe applicate sul prodotto.

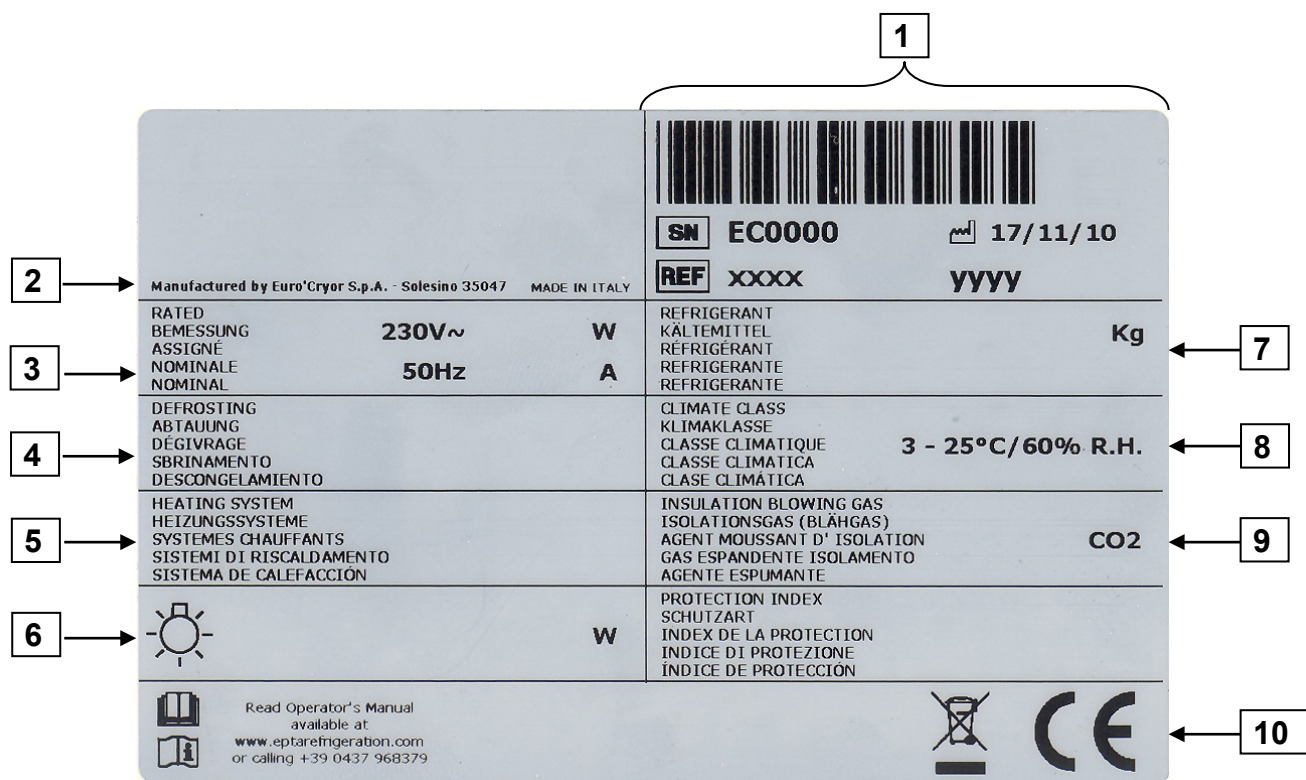
2. MARCATURA CE

Questo prodotto è corredato da una documentazione che certifica la sua conformità alla direttiva vigente e che riporta le sue caratteristiche essenziali.

In particolare, essa fornisce le seguenti informazioni:

1. Dati identificativi del prodotto (numero di serie, data, codice prodotto)
2. Nome del fabbricante
3. Caratteristiche elettriche nominali (Tensione, frequenza, corrente, potenza)
4. Potenza – corrente in sbrinamento (se sbrinamento di tipo elettrico)
5. Potenza sistemi ausiliari riscaldanti.
6. Potenza delle lampade
7. Numero e massa del fluido refrigerante
8. Classe climatica, temperatura e umidità relativa della classe climatica di riferimento
9. Gas espandente della schiuma di isolamento
10. Marcatura CE ed eventuali altri marchi

La targa deve rimanere inalterata nel tempo e riporta gli estremi necessari da fornire alla ditta EUROCRYOR all'insorgenza di qualche necessità.



Il livello di pressione acustica ponderata A emesso dall'apparecchio è inferiore a 70dB(A).

L'espositore non provoca vibrazioni dannose.

3. RESPONSABILITA'

IL MANUALE ISTRUZIONI E' DA CONSIDERARE PARTE INTEGRANTE DEL PRODOTTO E DEVE ESSERE CONSERVATO FINO AL TERMINE DELLA VITA DEL PRODOTTO.

Il fabbricante si ritiene sollevato da qualsiasi responsabilità derivante da:

- uso improprio, erraneo od irragionevole del prodotto.
- uso contrario alle normative nazionali vigenti.
- installazione scorretta del prodotto.
- difetti di alimentazione elettrica.
- carenze nella manutenzione prevista.
- modifiche od interventi non autorizzati.
- uso di ricambi e prodotti non originali o specifici per il modello.
- inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

4. VALIDITA' E DIRITTI D'AUTORE

4.1 GENERALITA'

Il presente manuale d'uso e manutenzione, completo di tutti gli allegati, rappresenta la documentazione unica dell'apparecchiatura fornita e l'accompagna per tutta la sua durata di funzionamento.

In caso di smarrimento o deterioramento, la documentazione sostitutiva dovrà essere richiesta direttamente alla società EUROCRYOR.

4.2 VALIDITA' DEL MANUALE

Si ricorda all'utente che il presente manuale rispecchia lo stato della tecnica e della tecnologia, impiegate nella costruzione dell'apparecchiatura, valide al momento della commercializzazione della stessa e non può pertanto essere considerato inadeguato od obsoleto nel caso in cui esso sia stato successivamente aggiornato secondo nuove esperienze.

4.3 DIRITTI SUL MANUALE

EUROCRYOR si riserva il diritto di aggiornare la propria produzione e, di conseguenza, il manuale d'uso e manutenzione applicabile, senza l'obbligo di avvertire il Cliente delle modifiche apportate.

4.4 DIRITTI D'AUTORE

Il presente manuale è d'esclusiva proprietà di EUROCRYOR. La consegna del presente manuale a terzi deve essere autorizzata dalla direzione di EUROCRYOR.

E' severamente vietato copiare, riprodurre con qualsiasi mezzo, anche parzialmente, disegni e documentazioni contenuti nel manuale.

Tutte le violazioni sono perseguibili a norma di legge e prevedono il risarcimento danni in virtù dei diritti commerciali di tutela.

5. USO INTESO

Il prodotto è destinato all'uso da parte di personale qualificato, personale cioè, che sia stato istruito e formato da parte del datore di lavoro all'uso del prodotto e sui rischi che tale uso può comportare. Leggere quindi il manuale con estrema attenzione prima dell'uso e istruire l'operatore sull'uso del mobile secondo le indicazioni riportate nel presente manuale.

Quanto riportato nel presente manuale vale anche per gli addetti al trasporto, all'installazione, alla manutenzione ed allo smantellamento del prodotto, ognuno per le proprie competenze.

Il prodotto deve essere usato esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato, come indicato nel manuale.

Il Mobile è adatto esclusivamente all'esposizione di generi alimentari\bibite refrigerati CONFEZIONATI, con temperatura di conservazione maggiore di 0°C/2°C.

Il mobile NON è adatto per abbattere la temperatura del prodotto ma solo a conservarla.

Le merci introdotte nel mobile DEVONO essere già alla loro temperatura di conservazione.

Si fa assoluto divieto di esporre prodotti farmaceutici.

Nel normale uso del mobile i vetri frontali devono rimanere chiusi; solo durante la manutenzione o pulizia è possibile aprirli completamente. Sono vietate posizioni intermedie.

È vietato rimuovere qualsiasi protezione o pannello che richiede l'utilizzo di utensili per essere rimosse.

È assolutamente vietata qualsiasi manomissione o alterazione del prodotto.



Ogni altro uso non espressamente indicato nel manuale è considerato come pericoloso quindi EUROCRYOR non può essere ritenuta responsabile da eventuali danni derivanti da un uso improprio ed irragionevole.

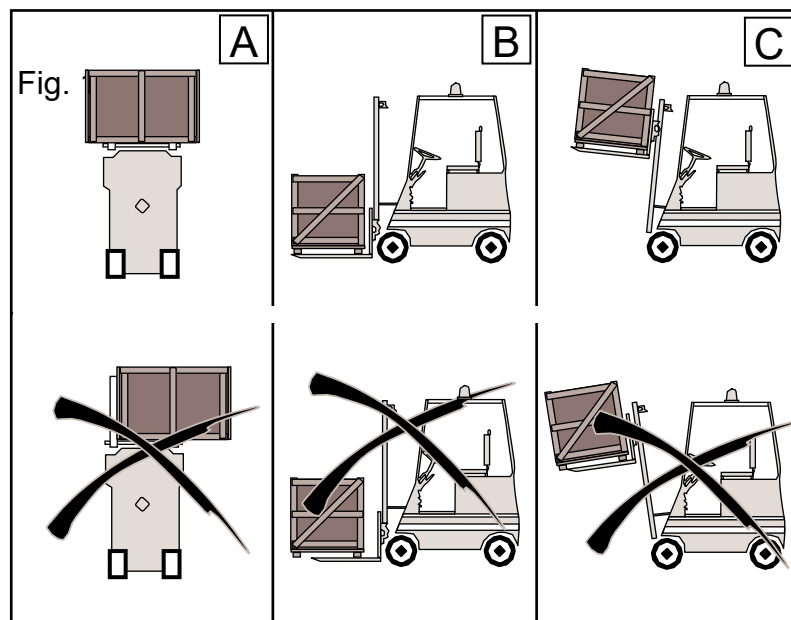
6. TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO (TECNICO SPECIALIZZATO)

6.1 TRASPORTO

Le operazioni di carico e scarico dovranno essere condotte da personale qualificato, che avrà cura di verificare i pesi e i punti esatti di sollevamento; provvederà ad utilizzare mezzi di sollevamento, di adeguata portata e sicurezza. Nelle vicinanze del punto di sollevamento non dovranno essere presenti estranei all'operazione stessa.



• Movimentazione del carico su pallet o gabbia



Il sollevamento dell'imballo deve essere effettuato infilando completamente le forche del sollevatore nello spazio compreso tra i piedi del pallet o gabbia, ripartendo il peso dell'apparecchiatura in modo da mantenere equilibrato il baricentro dell'imballo (Fig.1-A). Non capovolgere l'apparecchiatura.



Prima di inserire le forche del sollevatore, verificare che queste coprano l'intera profondità dell'imballo (Fig. 1-B). In caso contrario installare delle apposite prolunghe.

MEZZI DI SOLLEVAMENTO VIETATI

Non devono essere utilizzati mezzi o sistemi di sollevamento che non rispondano alle caratteristiche di sicurezza richieste quali:

- capacità di sollevamento inferiore al peso dell'apparecchiatura;
- caratteristiche costruttive del sollevatore non idonee (es. forche corte);
- caratteristiche costruttive alterate dall'uso;
- funi o cavi non a norma;
- funi o cavi usurati.

Qualsiasi altra procedura di trasporto diversa da quella descritta nel presente capitolo non è consentita.



6.2 IMMAGAZZINAMENTO

L'apparecchiatura deve essere immagazzinata in ambiente asciutto e privo di umidità. Prima dell'immagazzinamento deve essere protetta con un telo a protezione da depositi di polveri o altro.



La temperatura massima di immagazzinamento è di 55°C.



In caso di immagazzinamento dell'apparecchiatura (solo imballi con gabbie) sovrapporre al massimo 1 collo (Fig. 2).

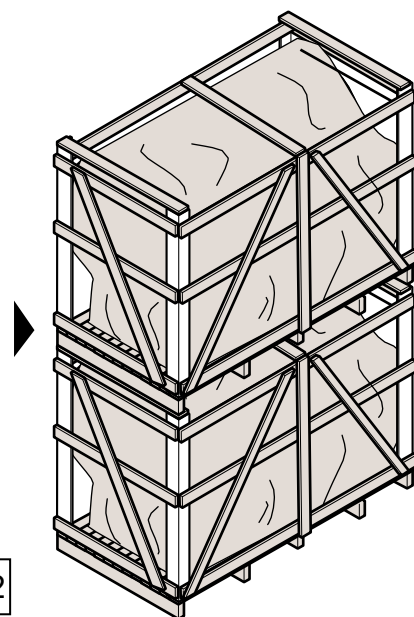


Fig. 2

7. CONDIZIONI AMBIENTALI DI INSTALLAZIONE



L'espositore deve essere installato in un ambiente chiuso, coperto e al riparo dagli agenti atmosferici.

L'espositore non deve essere installato in ambienti con presenza di sostanze esplosive.

Posizionare l'apparecchiatura lontano da correnti d'aria (fan-coil, ventilatori, finestre, bocche d'aerazione). Evitare l'esposizione diretta del banco ai raggi solari, ad unità di illuminazione concentrata o a fonti di calore quali caloriferi, stufe, forni.

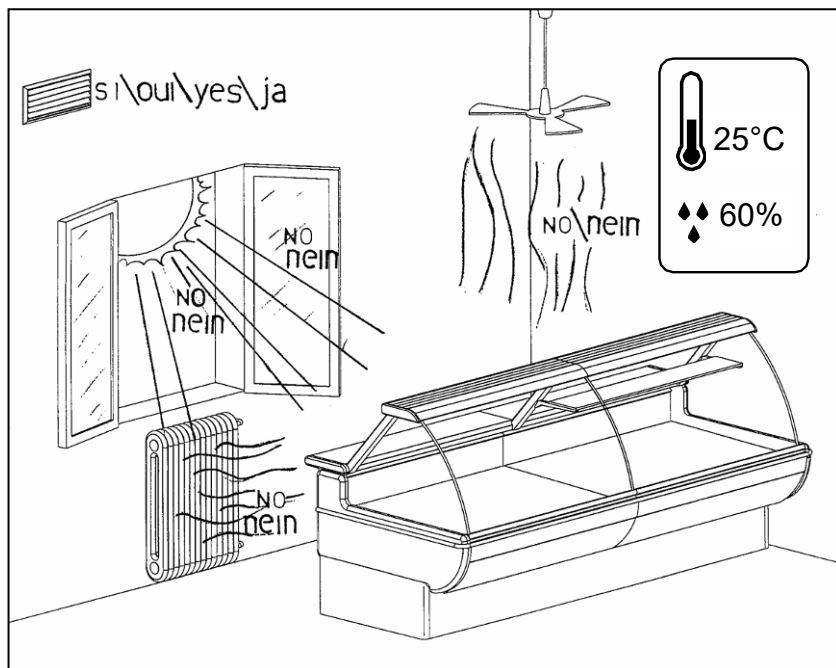
Accertarsi che vi sia un sufficiente ricircolo d'aria su tutti i lati dell'espositore.

È assolutamente vietato posizionare oggetti attorno al banco che in qualche modo possono ostacolare la circolazione dell'aria sull'unità condensatrice.

Il mancato rispetto dei suddetti requisiti può comportare, oltre che ad un veloce deterioramento dei materiali che compongono il banco, un non corretto funzionamento del banco stesso, fra le quali:

- Un consumo maggiore di energia.
- Formazione di condensa sulle superfici fredde (vetri o piano lavoro).
- Errata conservazione degli alimenti del banco e quindi il rischio di avariare la merce esposta.

Le condizioni climatiche dell'ambiente devono rientrare nei limiti di temperatura stabiliti dalla classe dell'apparecchiatura (25 °C - 60% d'umidità), al di fuori di queste condizioni ambientali, si dovranno accettare dall'apparecchiatura prestazioni inferiori.



8. INSTALLAZIONE (TECNICO SPECIALIZZATO)

UN'INSTALLAZIONE SCORRETTA DEL PRODOTTO PUÓ CAUSARE DANNI A PERSONE O COSE. IL COSTRUTTORE NON PUÓ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE DI QUESTI DANNI.



Qualsiasi eventuale variazione o modifica delle condizioni d'installazione deve essere preventivamente autorizzata da EUROCRYOR.

Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate da personale qualificato.

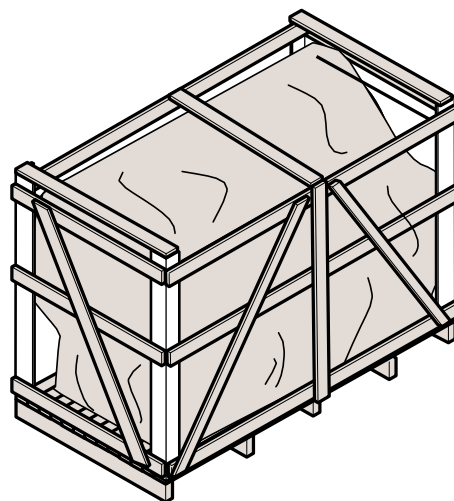
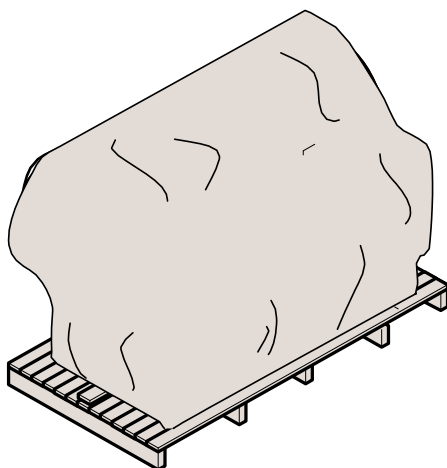
Per garantire alle persone adibite all'installazione del prodotto di lavorare nelle adeguate situazioni di sicurezza, vi suggeriamo di seguire attentamente la procedura di installazione qui descritta. È in ogni caso consigliato l'uso di adeguato equipaggiamento o abbigliamento: **scarpe antinfortunistiche, guanti di protezione, livella a bolla.**

Vi suggeriamo inoltre di utilizzare tutti gli strumenti o indumenti di protezione richiesti dalla normativa, o dalle leggi in vigore nel paese di installazione.

8.1 APERTURA DELL'IMBALLO

Il mobile viene fornito in uno dei seguenti modi:

- ♦ Pedana (o pallet)
- ♦ Cassa.
- ♦ Barre di trasporto.



L'imballo di protezione in legno (cassa) si apre utilizzando attrezzi idonei allo scopo; si raccomanda di provvedere a coprire le parti esposte ed in particolare le mani, con guanti di protezione in quanto è possibile il distacco di schegge di legno dall'imballo. A tal proposito si consiglia di togliere i chiodi, partendo dalla parte superiore fino a lasciare scoperta l'apparecchiatura ancora fissata al pallet (pedana di imballaggio).

Quindi:

- Provvedere alla rimozione del telo di protezione con cui è avvolta l'apparecchiatura.
- Controllare visivamente che l'apparecchiatura non abbia subito danni durante il trasporto.

ATTENZIONE: all'interno dell'apparecchio sono presenti dei componenti che dovranno essere assemblati

Fare molta attenzione a non romperli o perderli durante le operazioni di disimballaggio.



Durante le operazioni di movimentazione è vietato trainare o spingere l'espositore agendo sui vetri.

Rimuovere lentamente la pellicola protettiva dai vari componenti, senza strapparla per evitare che rimanga attaccato il collante. Qualora ciò accadesse, togliere i residui di colla usando solventi appropriati.

8.2 POSIZIONAMENTO

Rimuovere i "ferri imballo" fissati ai piedini dell'espositore (fig. 1), togliendo prima le viti (figura 2) quindi, sfilando la clip (se necessario aiutarsi con un cacciavite e martello) nel senso indicato dalla freccia (figura 3). Sollevare l'espositore di quanto basta per sfilare le barre.

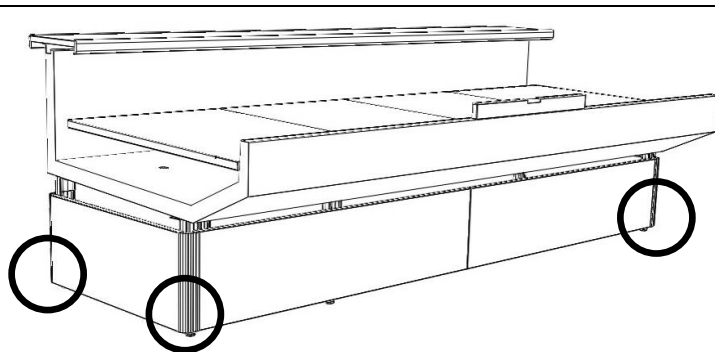


Fig./Pic./Abb. 1

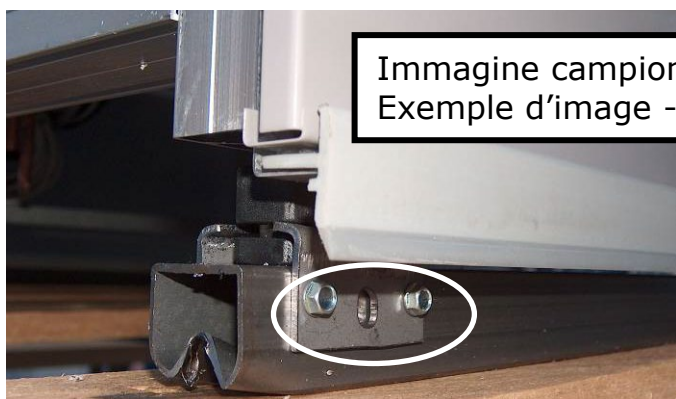


Fig./Abb. 2: dettaglio viti bloccaggio clip / detail of clip fastening screws / Detailansicht: Befestigungsschrauben für Klammer

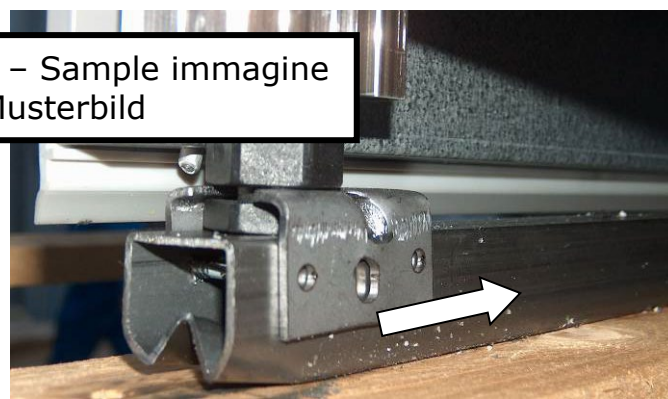


Fig./Abb. 3: senso di sfilamento clip / clip removing direction / Richtung für das Herausziehen der Klammer

L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e senza pendenze. Verificare il corretto livellamento nei punti indicati in figura 4. In caso contrario agire sui piedini di appoggio (fig. 5) per correggere, entro certi limiti, le pendenze che possono causare un malfunzionamento dell'apparecchio.

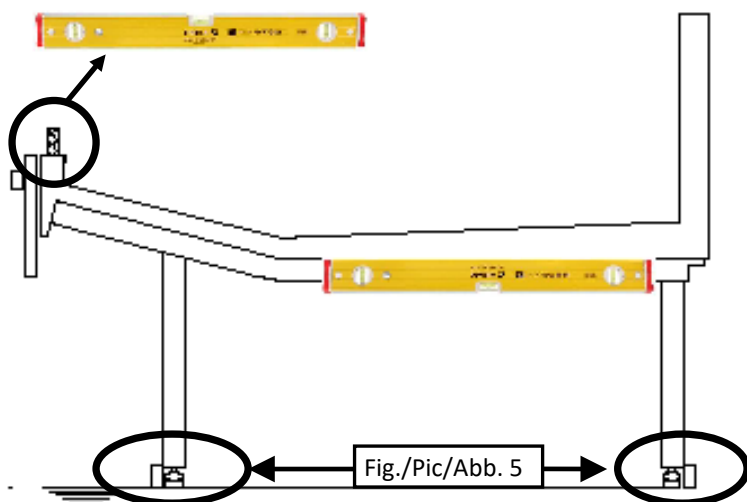


Fig./Abb. 4: punti di misurazione e indicazione punti di regolazione

ZOCCOLO autoregolante / KICKPLATE self-adjust / SOCLES auto-régulante
Selbsteinstellende Sockel

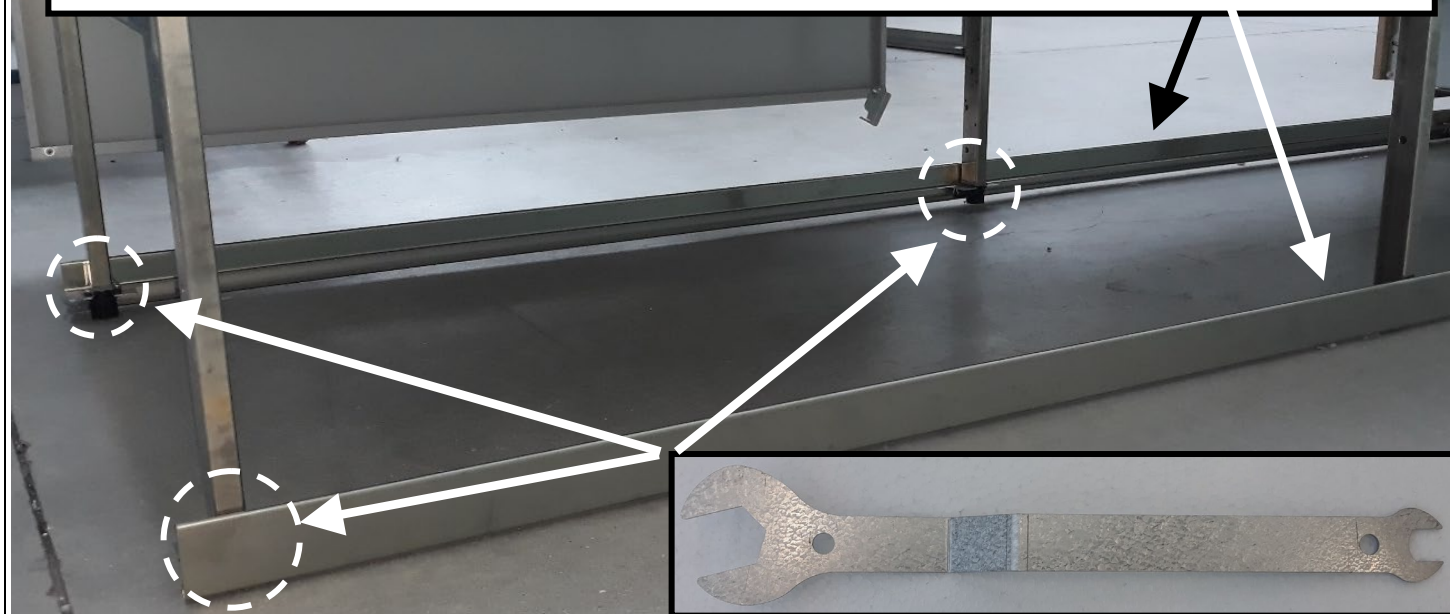


Fig./Abb. 5: nell'immagine si possono vedere alcuni (non tutti) dei punti dove eseguire la messa in bolla del banco

Attenzione: non è necessario regolare lo ZOCCOLO (anteriore e posteriore) in quanto si regola con l'operazione di messa in bolla del banco.

8.3 RIMOZIONE/INSTALLAZIONE DEI PANNELLI DECORATIVI

Al termine delle operazioni di installazione dell'espositore (elettrica, frigorifera, ecc...) i pannelli di decoro devono essere obbligatoriamente installati.

8.3.1 RIMOZIONE DEL PANNELLO DECORO

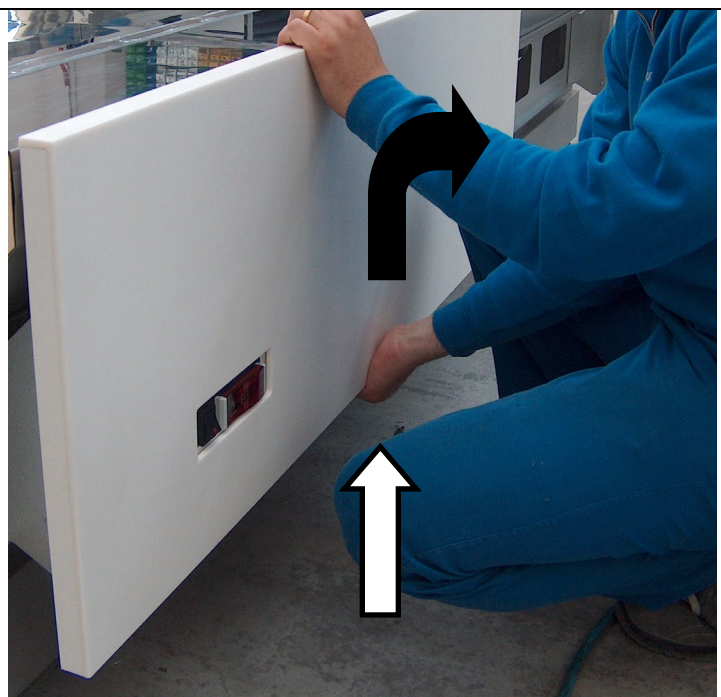


Fig. 1: alzare il pannello tirare a se.

8.3.2 INSTALLAZIONE PANNELLO DECORO



Fig. 2

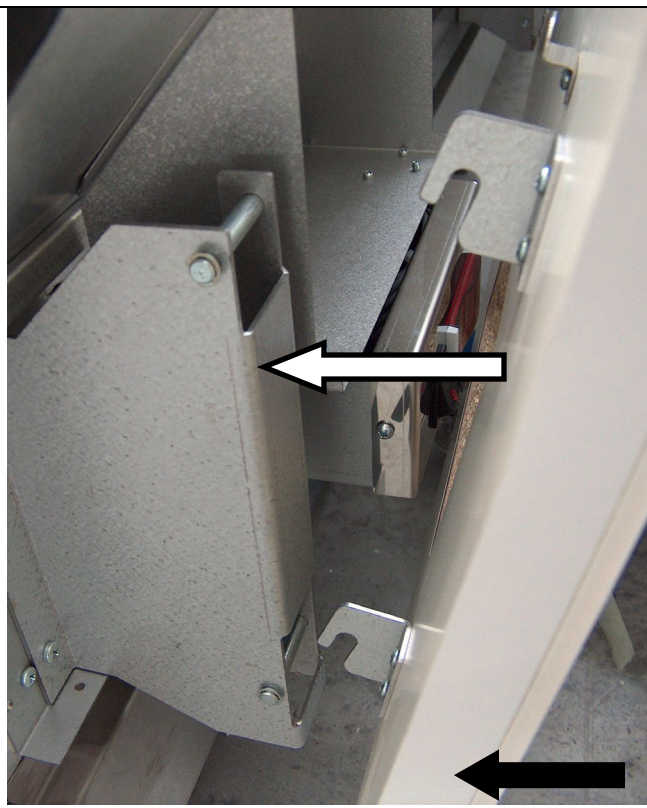


Fig. 3

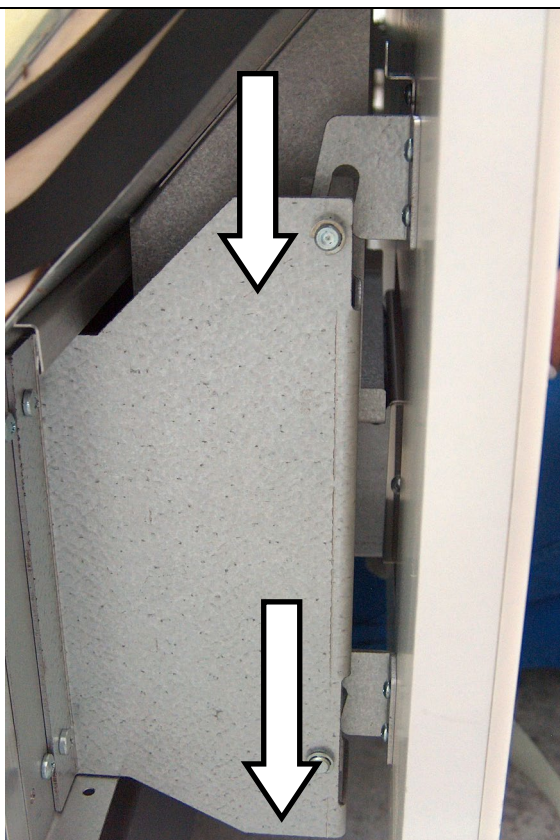


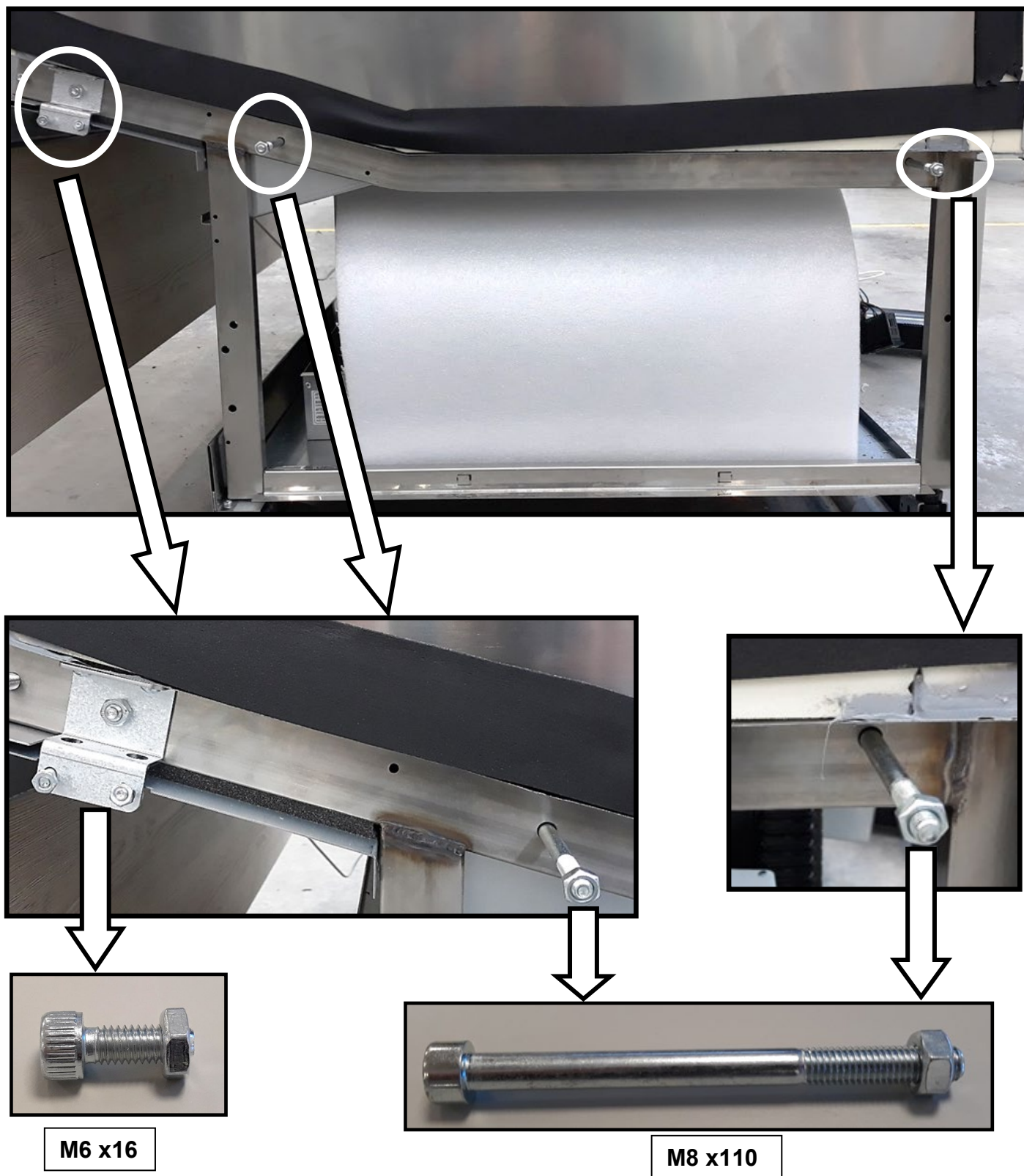
Fig. 4



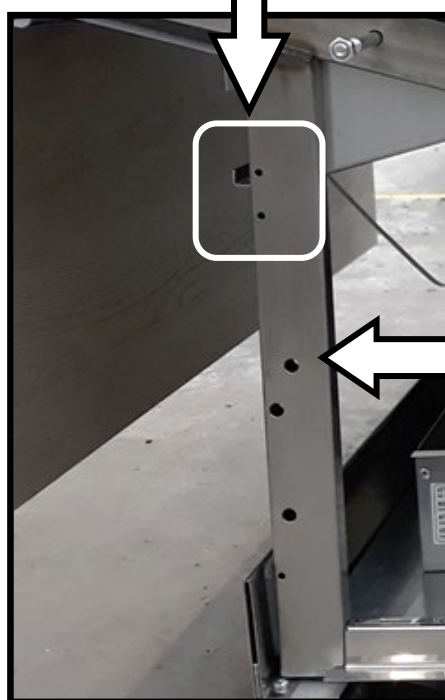
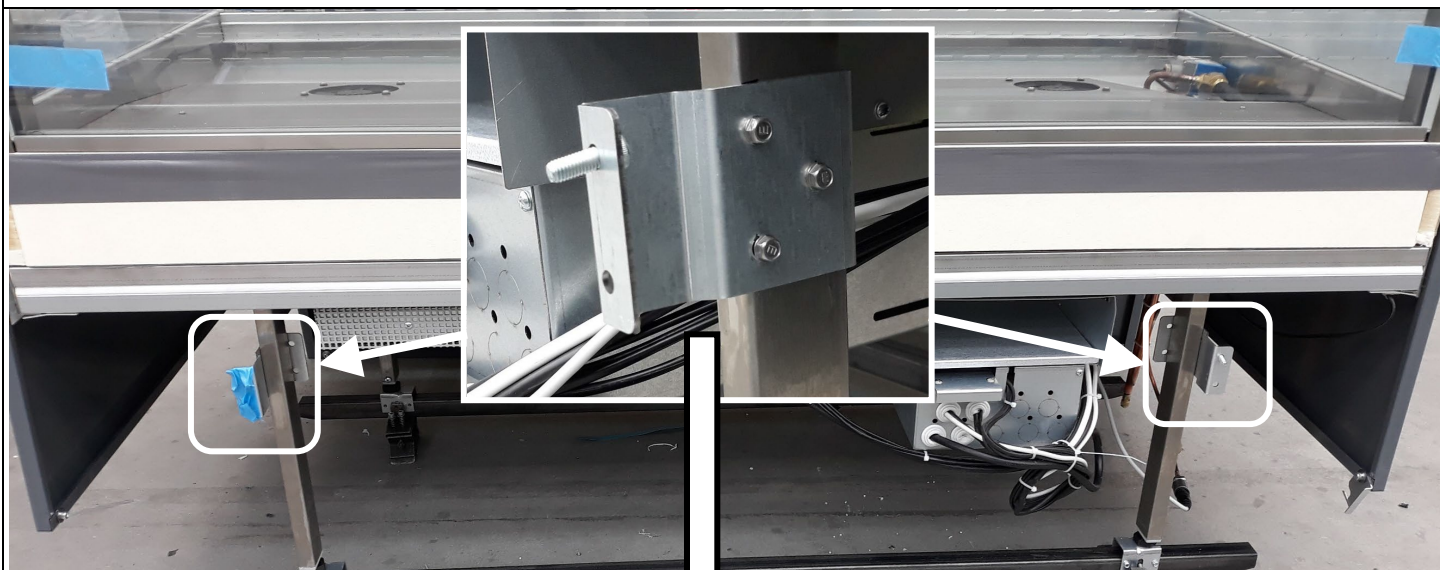
Fig. 5

8.4 CANALIZZAZIONE

8.4.1 CANALIZZAZIONE SOTTOSTRUTTURA FRA MOBILI LINEARI

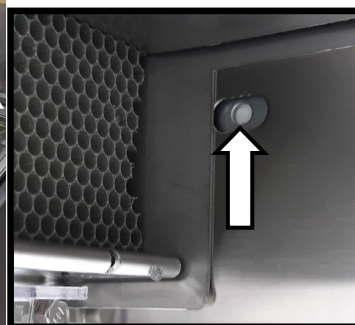
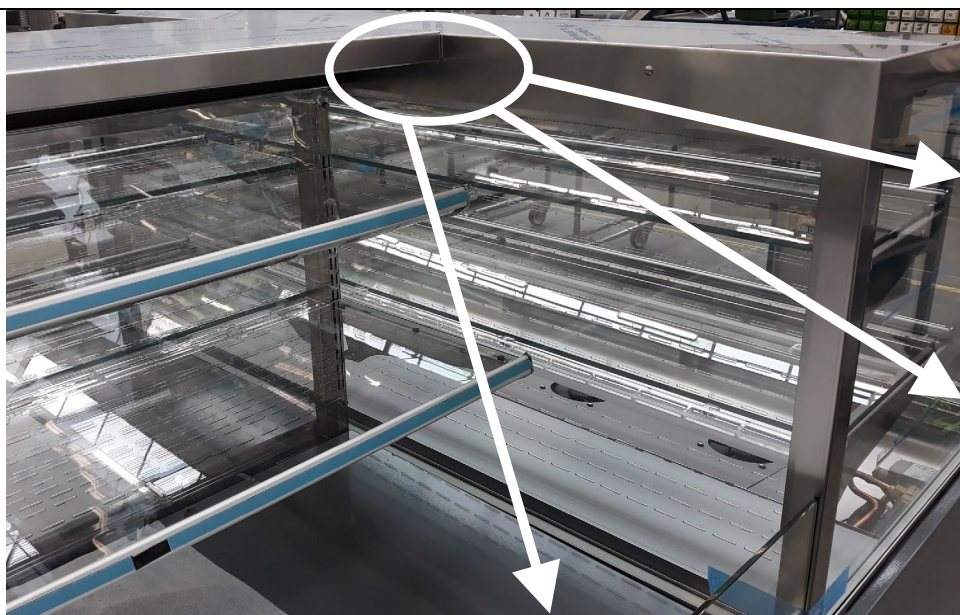


8.4.2 CANALIZZAZIONE SOTTOSTRUTTURA FRA MOBILE LINEARE E MOBILE DI TESTA



TELAIO DEL MOBILE
LINEARE

8.4.3 CANALIZZAZIONE SOVRARUTTURA FRA MOBILE LINEARE E MOBILE DI TESTA

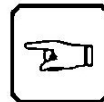


8.5 COLLEGAMENTI ELETTRICI



Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere svolte da personale specializzato.

Gli impianti dovranno essere realizzati nel rispetto delle norme che ne regolano la costruzione, l'installazione, l'uso e la manutenzione. EUROCRYOR declina ogni responsabilità nei confronti dell'utilizzatore e nei confronti di terzi per eventuali danni che possono essere causati da malfunzionamento o avaria degli impianti predisposti a monte del prodotto e per danni che fossero causati dal prodotto per causa dipendente direttamente dal malfunzionamento dell'impianto elettrico.



QUESTO APPARECCHIO È IN CLASSE I: LA MESSA A TERRA È OBBLIGATORIA. Il costruttore declina ogni responsabilità per la mancata osservazione di questa prescrizione.

È OBBLIGATORIO installare, a monte della presa di alimentazione, un interruttore sezionatore di tipo Magnetotermico-Differenziale in categoria di sovratensione III, con portata adeguata ai valori di potenza/corrente definiti nella tabella dei dati tecnici.



Sarà a cura del cliente la predisposizione, fino al punto di collegamento del banco, della linea elettrica di alimentazione.

Il dimensionamento della linea di alimentazione dell'energia elettrica deve essere eseguito secondo la potenza assorbita dall'apparecchio (vedere la tabella dati tecnici).

Verificare che la tensione e la frequenza di alimentazione rispecchino i valori definiti nell'etichetta o si differenzino al massimo del 5% il primo e il 2% il secondo.

Si ricorda che:

- È obbligatorio consultare gli schemi elettrici prima di effettuare il collegamento.
- Rispettare le sigle riportate sulla morsettiera.
- Collegare il conduttore di protezione alla morsettiera di terra.
- La sezione massima ammessa per i conduttori di alimentazione è 4mm².
- È ammesso usare puntalini. Non stagnare i conduttori.
- Dopo avere fissato il conduttore nel morsetto provare a tirarlo per verificare se è fissato correttamente.



Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate da personale qualificato.

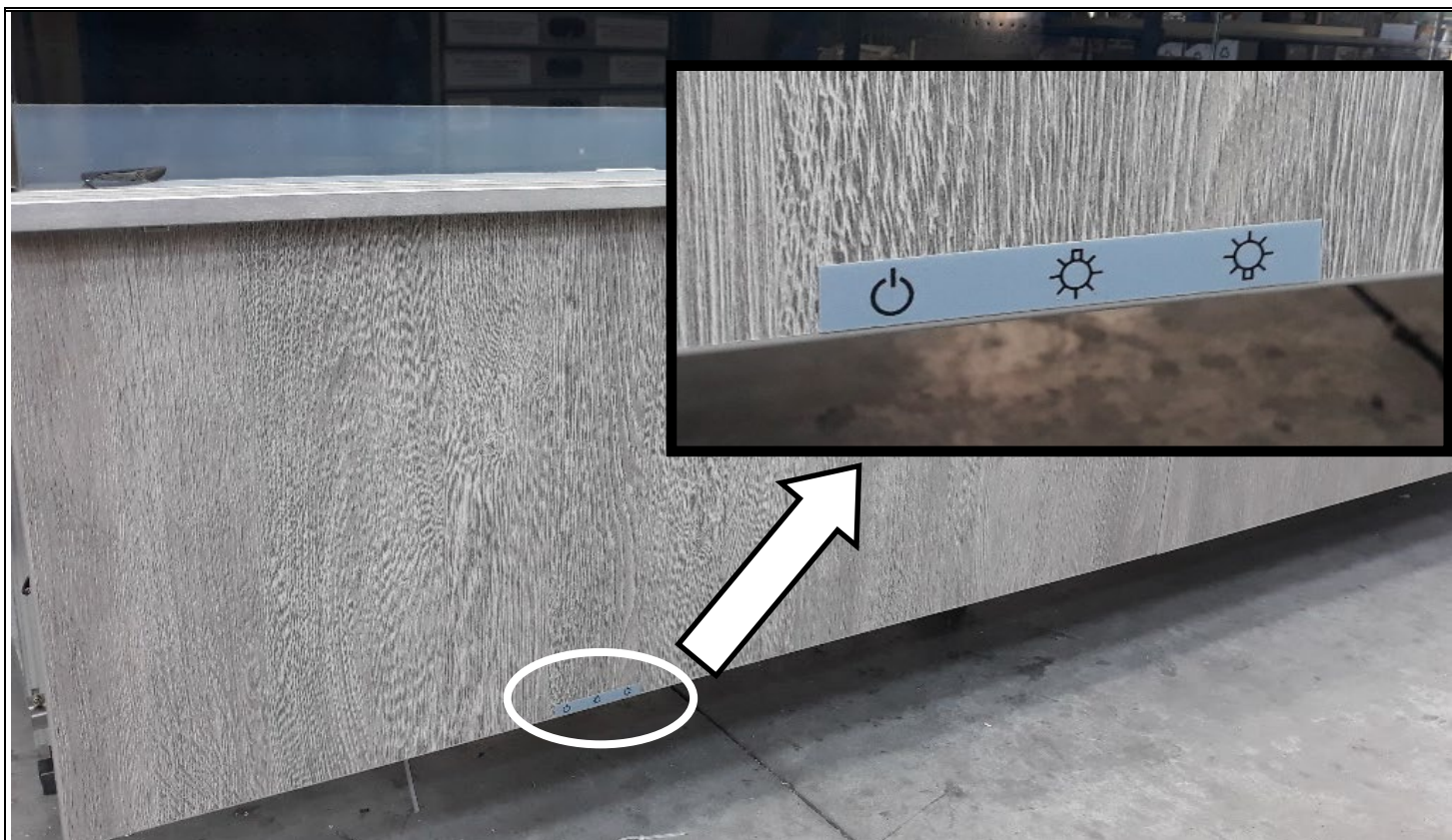


Fig. 1: punto di connessione elettrica

PRIMA DI RIMUOVERE IL PANNELLO (FOTO 3) RIMUOVERE IL VETRO FRONTALE COME INDICATO DI SEGUITO

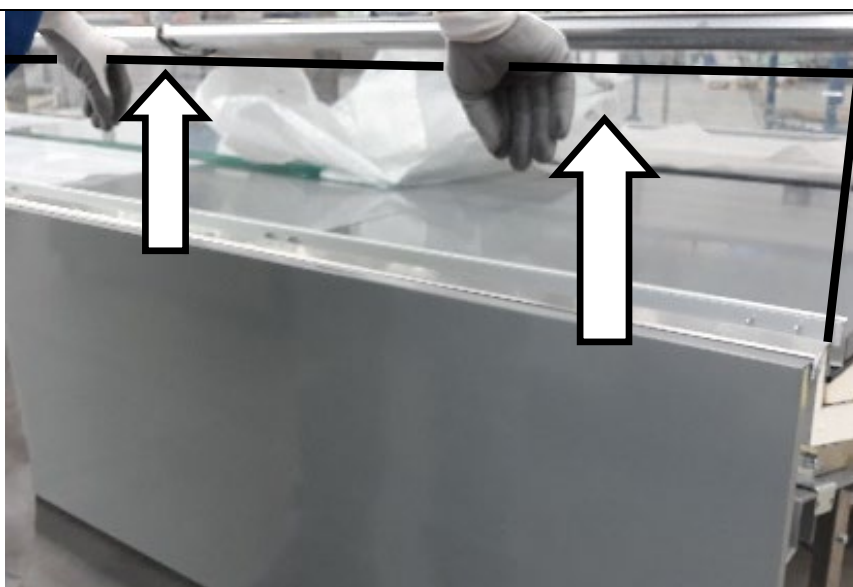


Fig. 2: rimozione vetro frontale; fare molta attenzione durante l'estrazione o nell'operazione inversa dell'inserimento.



Fare molta attenzione durante l'estrazione o nell'operazione inversa dell'inserimento.



Fig./pic. 3: rimozione pannello frontale



Fig./pic. 4: rimozione pannello frontale



Fig./pic. 5: rimozione pannello frontale



Fig./pic. 6: rimozione pannello frontale

8.5.1 Banco con Quadro elettrico

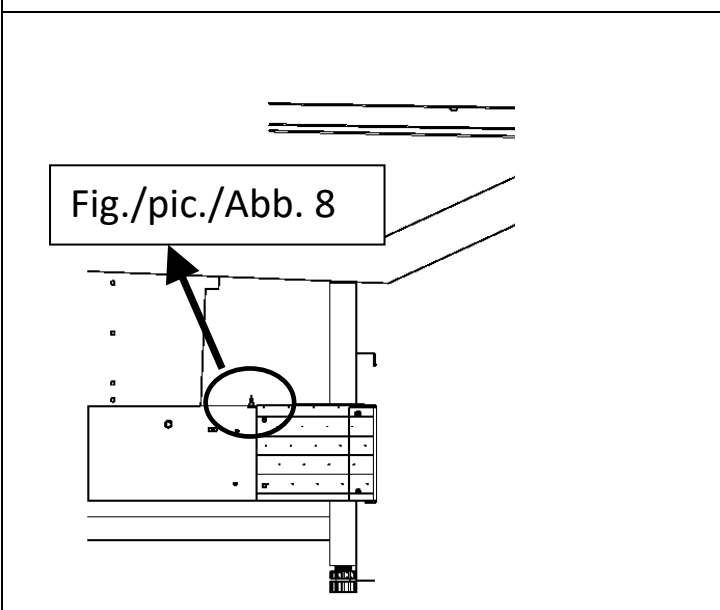
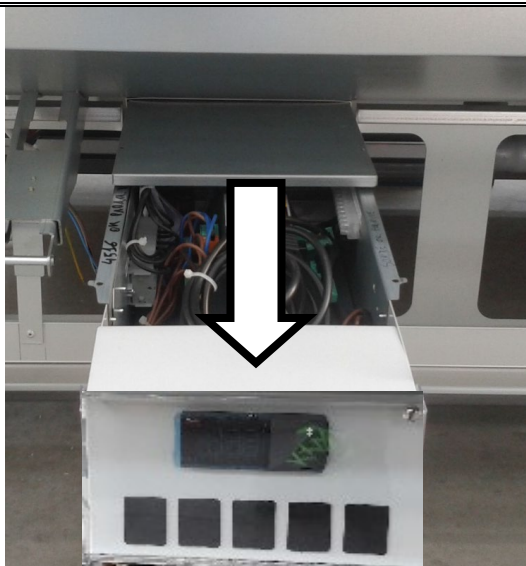


Fig./pic./Abb. 7



Rimuovere per estrarre il quadro (fig. 9)
Remove in order to extract (pic. 9)
Enlever de manière à tirer le panneau électrique (fig. 9)
Entfernen, um den Schaltkasten zu entnehmen (Abb.9)

Fig./Pic./Abb. 8



Fig/Pic./Abb. 9

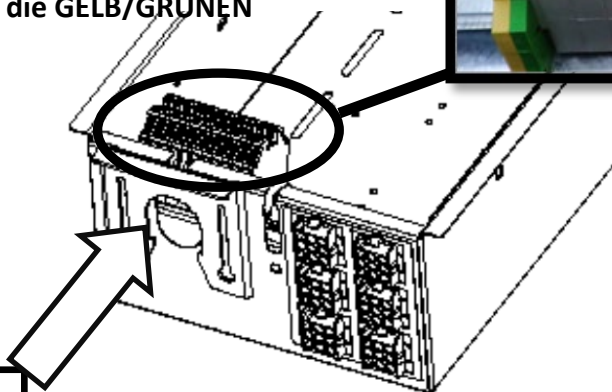
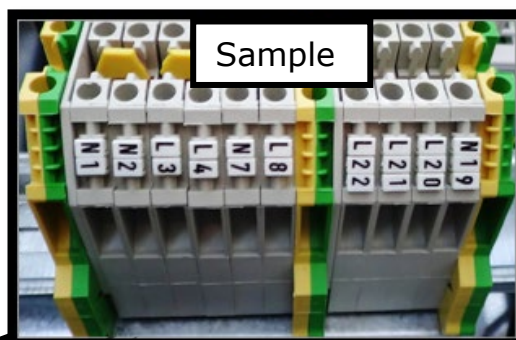
Effettuare il collegamento elettrico come specificato nelle figure che seguono.

Collegare il conduttore di terra ai morsetti GIALLO/VERDI.

Connecter le fil conducteur au sol aux pinces jaunes / vertes.

Join the ground conductor cable to yellow / green terminals

Den Erdungsleiter an die GELB/GRÜNEN



La funzione dei morsetti è definita in fig. 11

La fonction des pinces est définie in figure 11

Terminals purpose is indicated in the picture 11

Die Funktion der Klemmen ist in Abb. 11 beschrieben

Fig./ Pic./Abb.10: punto di ingresso dei cavi e morsettiera di collegamento.

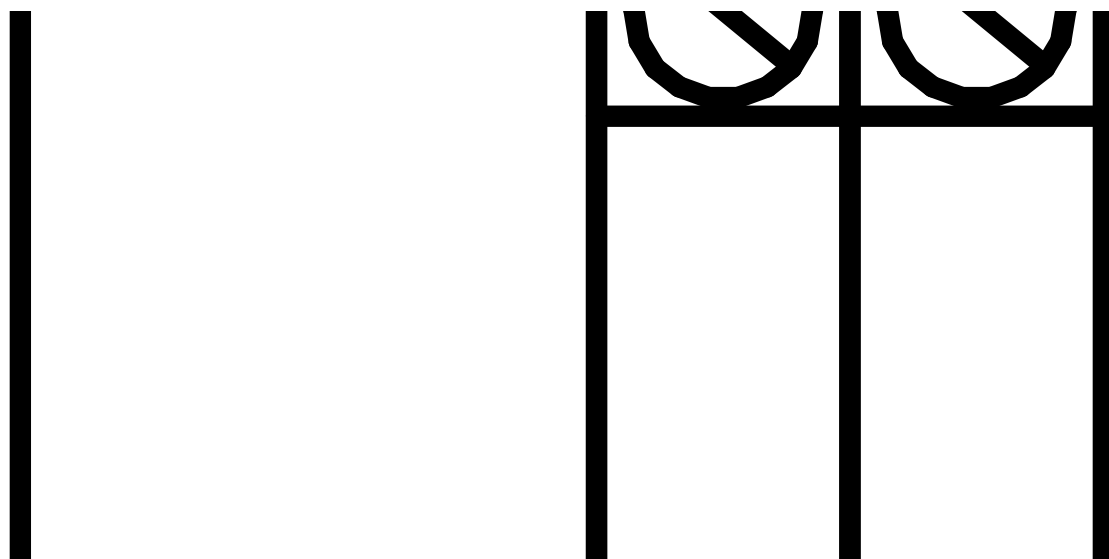


Fig./Pic./Abb. 11: punto di connessione; definizione dei morsetti



QUESTO APPARECCHIO È' IN CLASSE I: LA MESSA A TERRA È' OBBLIGATORIA.
Il costruttore declina ogni responsabilità per la mancata osservazione di questa prescrizione.

8.5.2 Banco con Morsettiera

Rimuovere da ambo i lati lunghi del banco il pannello di sinistra (vedere istruzioni)

Attenzione: con le valvole di espansione di tipo Elettronico le morsettiere sono da ambo i lati.



Fig. A: allentare leggermente le viti di bloccaggio.

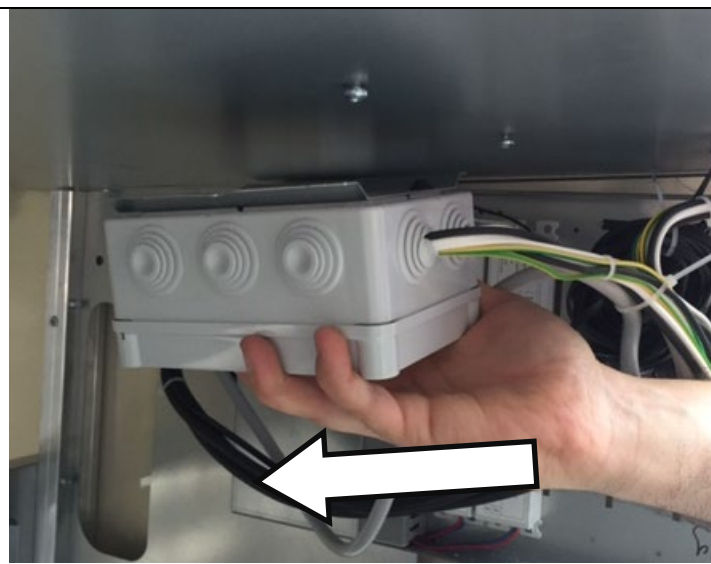


Fig. B: rimuovere la scatola

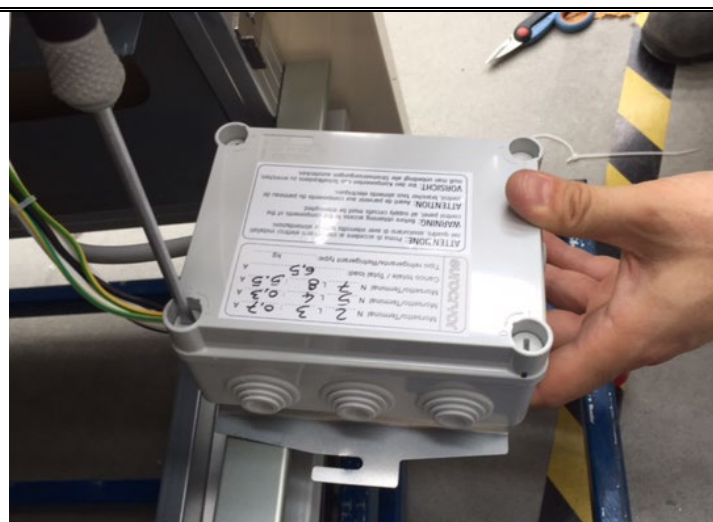


Fig. C: aprire la scatola

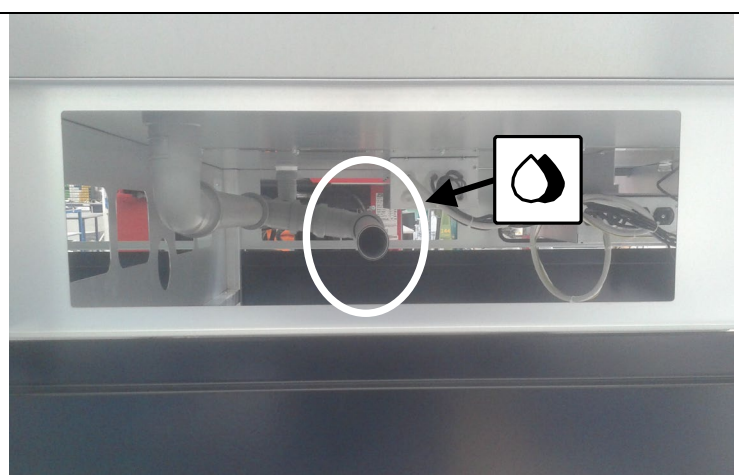


Fig. D: effettuare i collegamenti secondo lo schema

Dopo aver effettuato i collegamenti, riposizionare la scatola effettuando le operazioni al contrario.

8.6 COLLEGAMENTI FRIGORIFERI E IDRAULICI

8.5.1 COLLEGAMENTO SCARICHI IDRAULICI

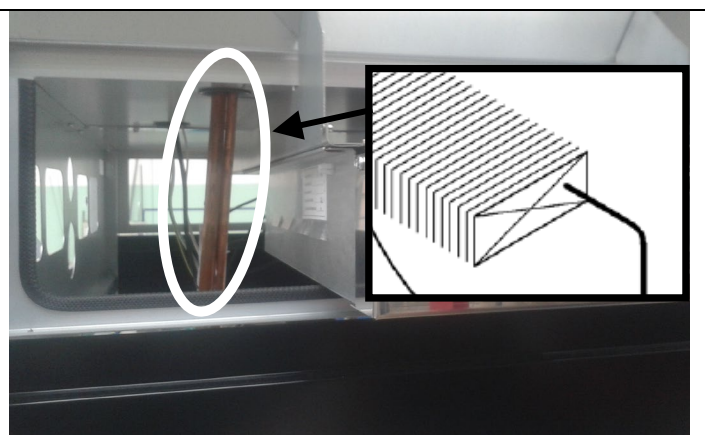


Fig/Pic/Abb. 1: dettaglio scarico acqua

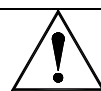
Il banco è dotato di un unico scarico centralizzato in PVC da 40mm (fig. 1) che deve essere collegato allo scarico dell'acqua del locale.

Realizzare i sifoni e le pendenze necessarie per consentire un corretto deflusso dell'acqua.

8.5.2 FRIGORIFERI



Fig/Pic/Abb. 2: dettaglio tubi refrigerante



Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate da personale qualificato.

NOTA: quando il fluido refrigerante in uso è la CO₂ (R744), si dichiara una PS di 60bar. Se non è richiesta la CO₂, la PS è 30bar.



L'installazione dell'apparecchio e dell'unità di condensazione del liquido refrigerante deve essere effettuata solamente dal personale di servizio del costruttore oppure da persona esperta. Consultare gli schemi elettrici prima di effettuare l'installazione.



Prima di tagliare i tubi, rimuovere il tappo "A" della valvolina (fig. 3) e collegare un manometro con fondo scala 10bar. Se il valore di pressione misurato è 6 ± 1 bar (o comunque maggiore) scaricare completamente l'evaporatore (fig. 4) e proseguire con le operazioni di collegamento. Al contrario, se la pressione rilevata è minore di 5bar ricaricare l'evaporatore attraverso la valvolina con azoto a 6 bar e ricercare la perdita.

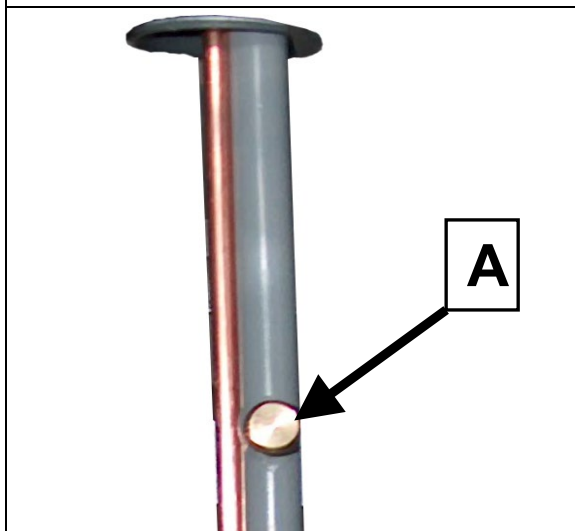


Fig. 3: identificazione punto di connessione

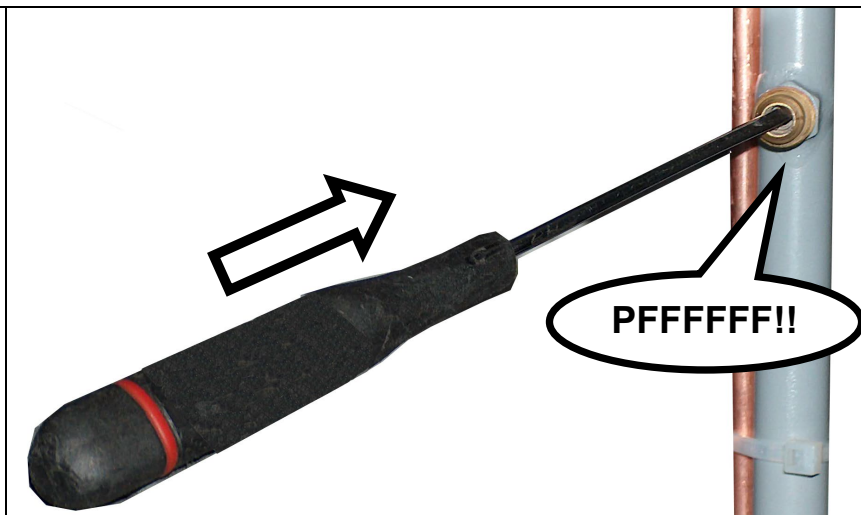


Fig. 4: dettaglio operazione di scarica

- **Tagliare i tubi di connessione.** Si consiglia di mantenere una lunghezza minima di 20 cm dal fondo della vasca (mantenere la valvolina di carica)
- **Effettuare il collegamento.**

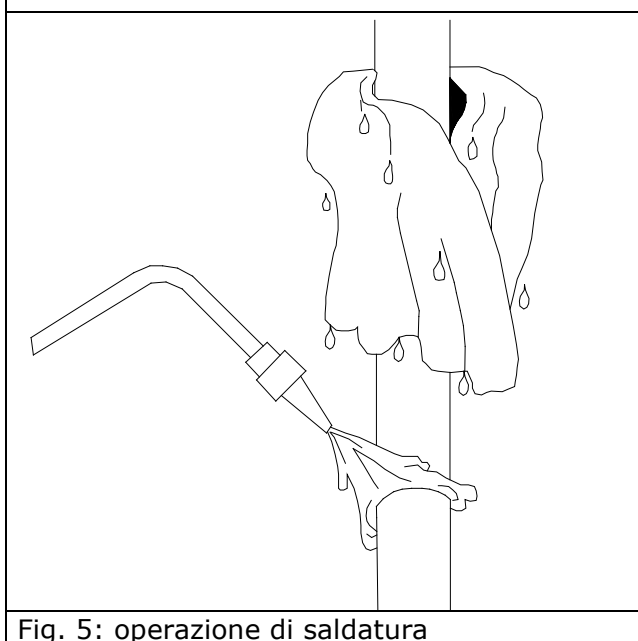


Fig. 5: operazione di saldatura

SOLO PER VALVOLE TERMOSTATICHE MECCANICHE

Dopo avere effettuato la carica di gas è necessario effettuare la regolazione della valvola di espansione.

Vedere capitolo "**REGOLAZIONE VALVOLA TERMOSTATICA**" per le modalità operative.



SOLO PER ESPOSITORI CHE UTILIZZANO CO2 (R744) IN REGIME TRANSCRITICO

ATTENZIONE: il sistema di refrigerazione è ad alta pressione. Non manomettere il sistema. Contattare personale esperto prima della rottamazione.



Fare molta attenzione a non danneggiare con la fiamma i materiali adiacenti



9 PRIMO AVVIAMENTO (OPERATORE)

9.1 PRIMA PULIZIA

Per effettuare le operazioni del presente capitolo indossare i guanti di protezione.

Wear protection gloves when carrying out the jobs explained in this chapter.



Pulire l'espositore accuratamente prima di metterlo in funzione.

Le modalità con cui effettuare le operazioni di pulizia sono specificate al capitolo "**PULIZIA**".

9.2 PRIMO AVVIAMENTO

- **Espositore con Controllore elettronico di temperatura o di valvola elettronica**

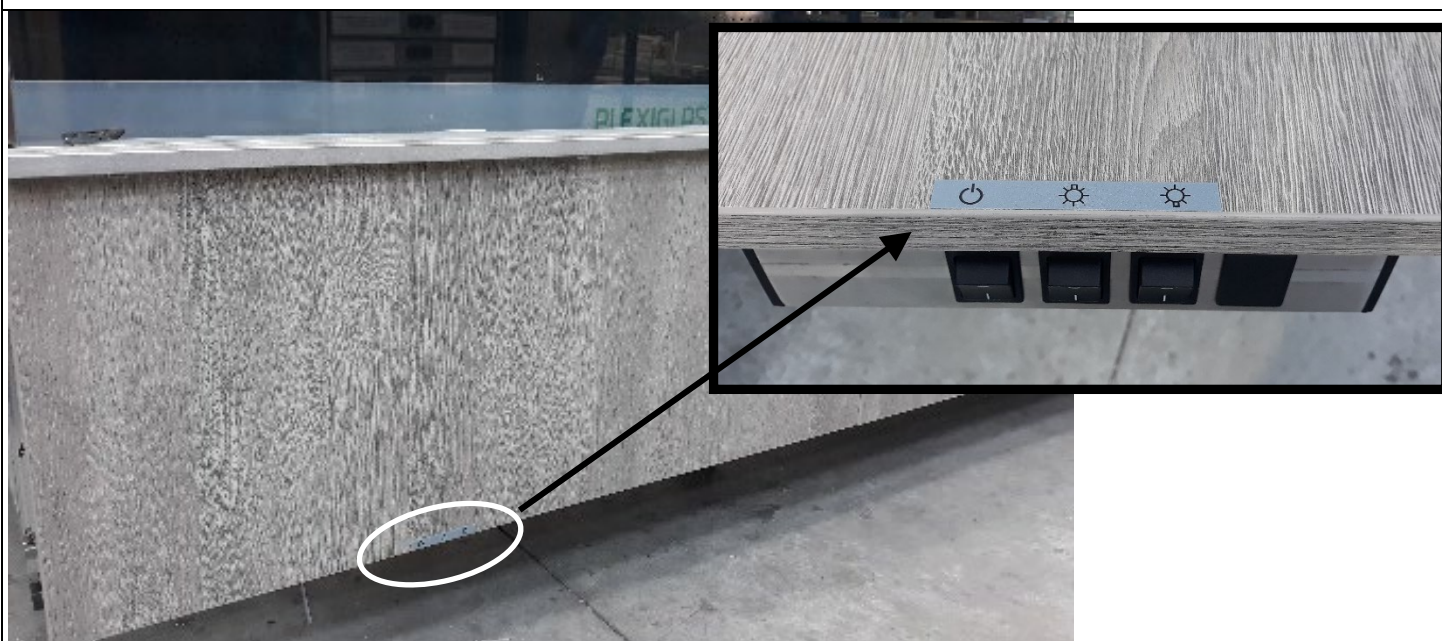


Fig. 1: etichetta localizzazione interruttori

Portare il tasto identificato dal simbolo  (fig. 1) per attivare la funzione di refrigerazione.

Il controllo delle funzioni dell'espositore (sbrinamenti, refrigerazione, ecc..) è effettuato dal controllore elettronico.

L'espositore è pre-impostato per raggiungere una temperatura dell'aria in ripresa specificata nella tabella dei parametri impostati. Per impostare una temperatura diversa si rimanda al capitolo "**MODIFICA DEL SET POINT**".

Nota: Quando è installato il Controllore per valvola elettronica il display "1" (fig. 1) può non esserci; al suo posto è presente un tappo.

I parametri legati allo sbrinamento sono preimpostati per condizioni standard. Per condizioni diverse, tali parametri devono essere aggiustati.

La merce deve essere inserita all'interno dell'espositore solo quando è stata raggiunta la temperatura impostata, visualizzata sul display "1".



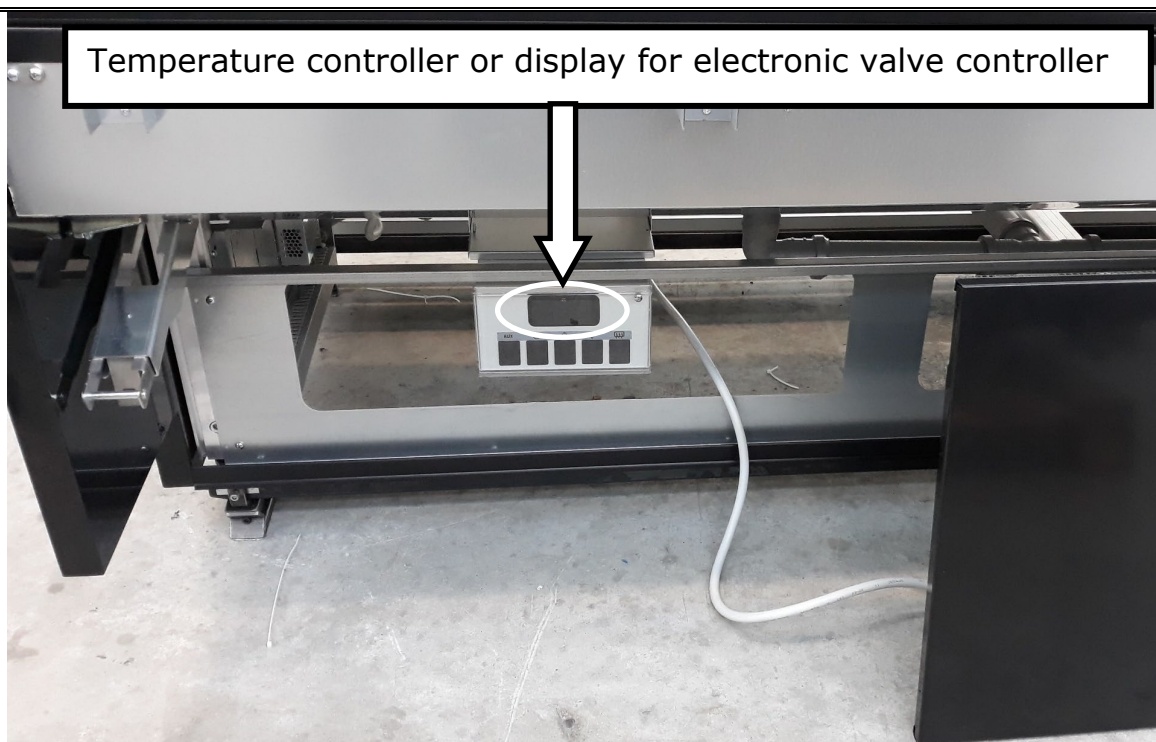


Fig./pic. 2

Prima di inserire la merce nell'espositore si ricorda di effettuare la regolazione delle valvole termostatiche.



- **Espositore con Morsettiera di alimentazione (senza Controllore elettronico di temperatura o di valvola elettronica)**

In questo caso la funzione refrigerazione è attivata in modo remoto dall'unità di controllo del punto vendita.

10 USO DEL MOBILE (OPERATORE)

10.1 PRESTAZIONI DELL'ESPOSITORE

Il Mobile è adatto esclusivamente all'esposizione di generi alimentari\bibite refrigerati CONFEZIONATI, con temperatura di conservazione maggiore di 0°C/2°C. Il mobile NON è adatto per abbattere la temperatura del prodotto ma solo a conservarla.

Le merci introdotte nel mobile DEVONO essere già alla loro temperatura di conservazione.

Si fa assoluto divieto di esporre prodotti farmaceutici.



10.2 CARICO DEL PRODOTTO

Prima di inserire la merce controllare il corretto posizionamento dei piani esposizione.

La merce deve essere inserita all'interno dell'espositore solo quando è stata raggiunta la temperatura impostata.

Attenzione: con il piano esposizione verniciato non appoggiare la merce direttamente sopra di questo.

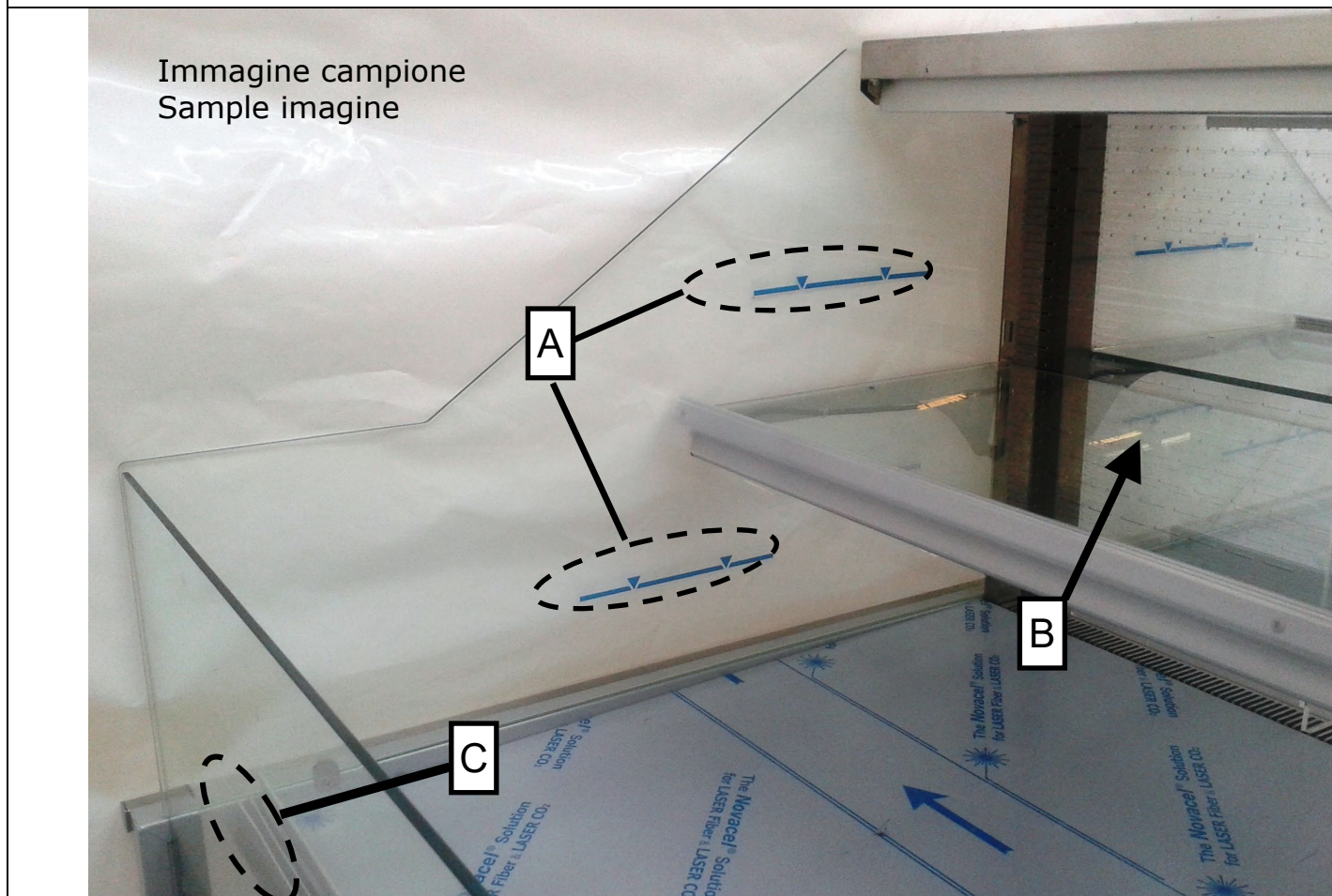


Fig./Pic./Abb. 1. Sezione murale generica: dettagli

Nella fase di caricamento della merce e durante tutta la sua permanenza all'interno del banco, prestare massima attenzione a:

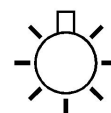
- Non superare mai la linea di carico massimo "A"
- Non ostruire le fessure di uscita "B" e di ripresa dell'aria "C".
- Non ostruire il flusso dell'aria refrigerata.

Nel caricamento del mobile, tenere presente i seguenti limiti di carico:

- **Banco di testa:**
 - Piani esposizione: vedere scheda tecnica
 - Mensola refrigerata superiore: vedere scheda tecnica
 - Mensola refrigerata inferiore: vedere scheda tecnica
- **Banco centrale:**
 - Piani esposizione: vedere scheda tecnica
 - Mensola refrigerata superiore: vedere scheda tecnica
 - Mensola refrigerata inferiore: vedere scheda tecnica

10.3 COMPONENTI

La posizione e la funzione degli interruttori è identificata dall'etichetta (fig. 2).



Illuminazione
Lighting
Eclairage
Beleuchtung

Fig./pic. 2

Interruttori identificati da simboli specifici (fig. 2), attivano/disattivano

10.4 MODIFICA DEL SET POINT / SETPOINT MODIFY

CAREL mod. IR33C0HB00 / MPX-PRO30



MODIFICA DEL SET POINT / SETPOINT MODIFY

1. Premere e rilasciare il tasto SET (figura a lato) per oltre 1 sec. Sul display appare il valore del SET POINT.
Push the SET button for at least 1 sec. until the temperature value is shown
2. Aumentare (tasto ▲) o diminuire (tasto ▼) fino a raggiungere il valore del SET POINT desiderato.
Push the upper(button ▲) or the lower button (button ▼) and select the new value
3. Premere nuovamente il tasto SET per confermare il nuovo valore
Push the SET button again to confirm the new setting value



Per avviare un ciclo manual di sbrinamento / Manuel start or stop of a defrost

Premere il tasto "def" per più di 2 (due) secondi (solo se sono verificate le condizioni di sbrinamento)
Push the "def" button more than 2 (two) seconds (only if the conditions defrost are verify).

Per modifiche su parametri che modificano il funzionamento dell'espositore, si consiglia di rivolgersi all'installatore o ad un tecnico specializzato.

CONTROLORE ELIWELL EW971EO/ ELIWELL EW971EO CONTROLLER



PER MODIFICARE IL SETPOINT/IN ORDER TO MODIFY THE SET POINT

1. Premere e rilasciare istantaneamente il tasto SET (figura a lato).
Press and quickly releasing the SET key (figure at side).
2. sul display appare la scritta SET/ The label SET appear on display.
3. premere nuovamente il tasto SET e sul display appare il valore del SETPOINT.

To display the SETPOINT value press the SET key again.

4. per variare il valore, agire entro 15 secondi sui tasti  (per aumentare) o  (per diminuire) per scegliere il nuovo valore.

To change the SETPOINT value use the UP key  (to increase) or

DOWN key  (to decrease) within 15 seconds.



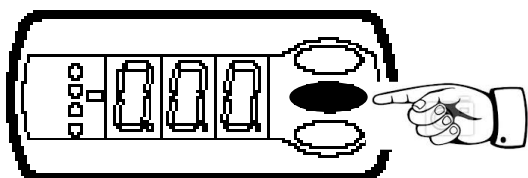
PER AVVIARE UN CICLO DI SBRINAMENTO MANUALE/ IN ORDER TO MANUAL ACTIVATION OF DEFROSTING CYCLE

1. premere il tasto  (figura a lato) per 5 secondi. Se non sussistono le condizioni per lo sbrinamento il display lampeggia 3 volte

Press the UP key  (side figure) for 5 seconds. If defrosting condition are not present the display will blink three(3) time, in order to indicate that the operation will not be performed.

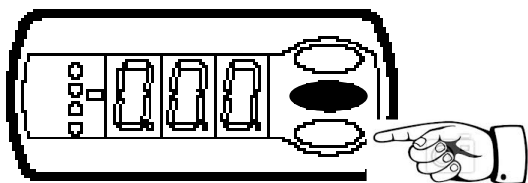
Per modifiche su parametri che modificano il funzionamento dell'espositore, si consiglia di rivolgersi all'installatore o ad un tecnico specializzato.

DANFOSS EKC202D1 / AK-CC55



MODIFICA DEL SET POINT / SETPOINT MODIFY

1. Premere il tasto centrale (fig. a lato) finché il display visualizza la temperature impostata.
Push the middle button (side picture) until the temperature value is shown
2. Premere i tasti "SU" e "GIU'" per selezionare il nuovo valore.
Push the upper or the lower button and select the new value
3. Premere ancora il tasto central per confermare il nuovo valore.
Push the middle button again to conclude the setting.



Per avviare un ciclo manual di sbrinamento / Manuel start or stop of a defrost

Premere il tasto basso (GIU') per 4 secondi.
Push the lower button for four seconds

Per modifiche su parametri che modificano il funzionamento dell'espositore, si consiglia di rivolgersi all'installatore o ad un tecnico specializzato.

CONTROLLORE DIXELL XR77CX / DIXELL XR77CX CONTROLLER



PER MODIFICARE IL SETPOINT/IN ORDER TO MODIFY THE SET POINT

5. Premere il tasto SET per almeno 2 secondi (figura a lato).
Press the SET key for at least 2 seconds (figure at side).
6. sul display appare il valore del SET e il led "°C" inizia a lampeggiare.
The SET value appear on display and the "°C" led will begin to blink
7. per variare il valore, agire sui tasti  (per aumentare) o  (per diminuire).

To change the SETPOINT value use the UP key  (to increase) or
DOWN key  (to decrease).
8. Per memorizzare il nuovo valore premere il tasto SET o attendere 15sec per uscire dalla programmazione / To store the new value press the SET button or wait 15 seconds before leaving the program.



PER AVVIARE UN CICLO DI SBRINAMENTO MANUALE/ IN ORDER TO MANUAL ACTIVATION OF DEFROSTING CYCLE

Per avviare un ciclo di sbrinamento premere il pulsante  per almeno 2 secondi (figura a lato)

To start a defrost cycle, press the button  at least 2 seconds (figure at side)

Per modifiche su parametri che modificano il funzionamento dell'espositore, si consiglia di rivolgersi all'installatore o ad un tecnico specializzato.

11. PULIZIA



Per effettuare le operazioni del presente capitolo indossare i guanti di protezione



È assolutamente vietato utilizzare getti d'acqua per la pulizia del banco.



ATTENZIONE: con UNITA' CONDENSATRICE INCORPORATA, l'espositore non è dotato di scarico dell'acqua a pavimento, ma di una vaschetta con capacità ridotta. Non sversare grandi quantità di liquidi durante le operazioni di pulizia per evitare traboccamenti.

Attenzione: l'evaporazione dell'acqua di condensa avviene solamente quando il banco è in funzione.

11.1 PULIZIA ORDINARIA (OPERATORE)

La pulizia delle superfici a vista dell'espositore (parti verniciate, acciaio, plastica, gomma, ecc..) deve essere fatta utilizzando detersivi neutri e spugne non abrasive; asciugare con un panno morbido.

È vietato utilizzare prodotti infiammabili o prodotti aggressivi come alcool o solventi vari.

Per la pulizia dei vetri utilizzare prodotti specifici.

Prestare attenzione ad eventuali parti calde (contrassegnate con apposito simbolo); aspettare che si siano raffreddate.

Pulizia delle parti in acciaio inox

Sono elencate di seguito alcune situazioni, non necessariamente di carattere straordinario, che possono provocare fenomeni di ossidazione:

1. Residui ferrosi lasciati decantare sulle superfici umide (non asciugate), portati in circolo dall'acqua o dai cibi.
2. calcare.
3. detergenti a base di cloro o ammoniaca non opportunamente risciacquati.
4. incrostazioni o residui di cibo.
5. sale, soluzioni saline (salamoie).
6. residui secchi di liquidi evaporati.

Metodi di pulizia

Ruggine e macchie sulla superficie inossidabile, possono essere facilmente asportate – se di recente formazione – con shampoo o detergenti neutri utilizzando una spugna o uno straccio. Dopo la pulizia, rimuovere accuratamente ogni traccia di detergente o sapone, risciacquare abbondantemente e asciugare la superficie.

Nel caso di macchie di vecchia data e quindi ruggine di un color marrone dai contorni ben accentuati, si può ricorrere a sostanze chimiche per acciai inox contenenti 25% di acido nitrico od altre sostanze analoghe.

Se il deposito di ruggine resiste perfino a questo tipo di sostanze chimiche, si dovrà ricorrere a carteggiatura o lucidatura con una spazzola di acciaio inox. Subito dopo aver così lucidato le parti deteriorate della superficie, effettuare comunque un lavaggio con prodotti detergenti. Ricordare comunque che in questo caso possono verificarsi graffi sulla superficie per effetto delle tecniche di pulizia abrasiva. Dopo ogni intervento di pulizia sciacquare abbondantemente con acqua e d asciugare.

Sono assolutamente da evitare:

1. prodotti detergenti a base di cloro, come ad esempio la candeggina o prodotti analoghi normalmente in commercio, poiché possono produrre seri effetti di corrosione se non abbondantemente, rapidamente ed opportunamente risciacquati.
2. Il contatto o solo i vapori emanati da prodotti acidi (l'acido muriatico/cloridrico) o alcalini (l'ipoclorito di sodio/candeggina/varecchina) o ammoniaca, utilizzati direttamente o contenuti nei comuni detersivi, per la pulizia e l'igienizzazione di pavimenti, piastrelle e superfici lavabili in quanto possono avere un effetto ossidante/corrosivo sull'acciaio inox.

11.2 PULIZIA STRAORDINARIA (TECNICO SPECIALIZZATO)

Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate da personale qualificato.



Tutte le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate in assenza di tensione.

Prima di ogni intervento nel mobile togliere tensione disconnettendo l'interruttore generale a parete.

11.2.1 PULIZIA INTERNA

Almeno una volta al mese, si consiglia di pulire la zona **sottostante** i piani esposizione, operando come segue:

- Svuotare completamente il banco riponendo la merce in altri refrigeratori.
- Aspettare che il banco si porti alla temperatura ambiente.
- Rimuovere i piani esposizione (fig. 1)

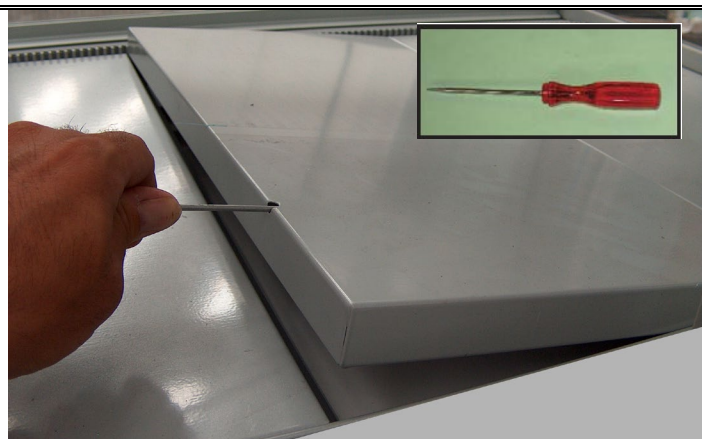


Fig. 1

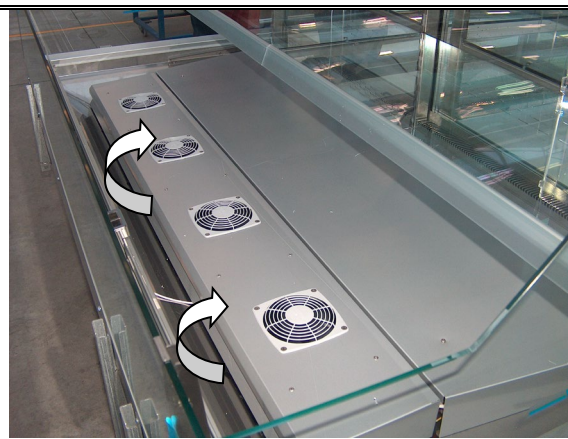


Fig. 2

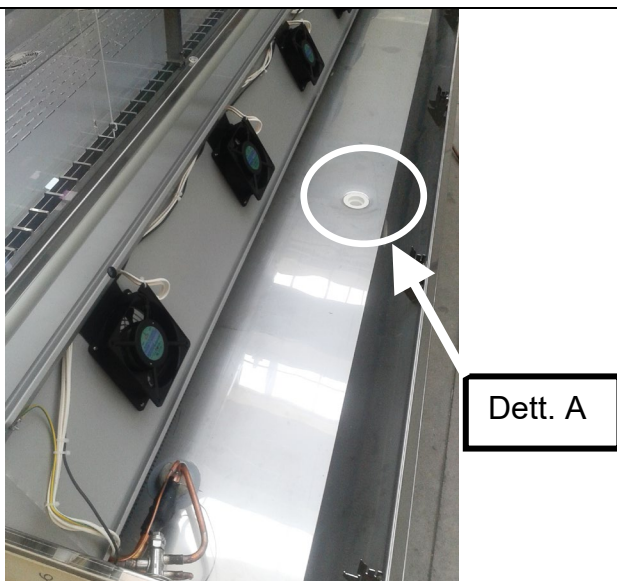


Fig. 3

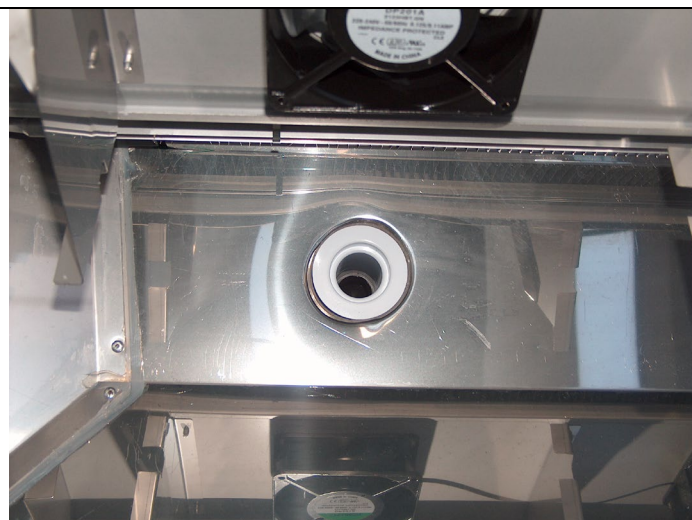


Fig. 4: dettaglio A. Foro di scarico

Nota: per pulire la zona sotto l'evaporatore, si consiglia di versare lentamente e facendo attenzione a non schizzare sui componenti circostanti, dell'acqua calda utilizzando un recipiente adeguato. Se necessario ripetere l'operazione più volte.

Verificare che il foro di scarico sia libero (fig. 3 e 4)

Attenzione a non tagliarsi con le sottili alette dell'evaporatore o con bordi o spigoli di lamiere adiacenti.



- Terminate le operazioni di pulizia controllare il corretto deflusso dell'acqua; **rimuovere eventuali residui dal foro di scarico.**
- Rimontare il tutto eseguendo le operazioni al contrario. Si raccomanda, per un corretto funzionamento del mobile, di reinserire correttamente nella loro sede i piani esposizione.
- Rimettere in funzione il banco. Prima di reinserire la merce, verificare il raggiungimento della temperatura di lavoro



ATTENZIONE: con UNITA' CONDENSATRICE INCORPORATA, l'espositore non è dotato di scarico dell'acqua a pavimento, ma di una vaschetta con capacità ridotta.

Non sversare grandi quantità di liquidi durante le operazioni di pulizia per evitare traboccamenti.

Attenzione: l'evaporazione dell'acqua di condensa avviene solamente quando il banco è in funzione.

11.3 PULIZIA UNITA' CONDENSATRICE (se installata).

Si consiglia di pulire mensilmente il condensatore dell'unità condensatrice.

Una regolare pulizia del condensatore è importante per un buon funzionamento del banco e per un risparmio di energia elettrica.



Per accedere al condensatore è necessario rimuovere i PANNELLI DECORO (vedere capitolo relativo). Pulire il condensatore con un pennello o un'aspirapolvere agendo nel senso di orientamento delle alette per non piegarle o deformarle.

Attenzione a non tagliarsi con le sottili alette dell'evaporatore o con bordi o spigoli di lamiere adiacenti.

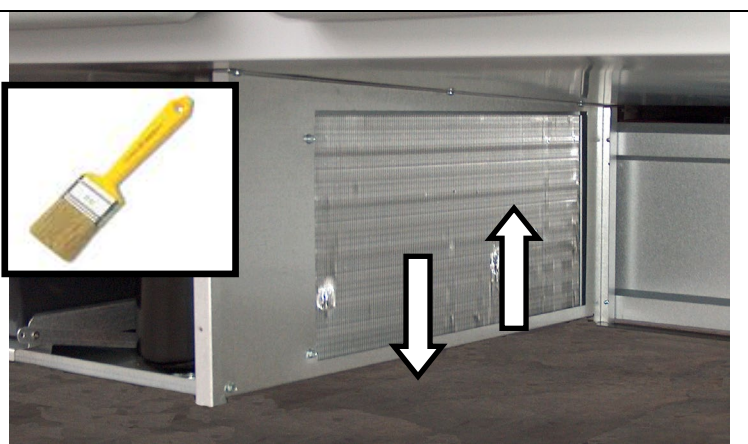


Fig. M: dettaglio del condensatore; senso di pulizia

Una volta terminate le operazioni di pulizia è OBBLIGATORIO installare i PANNELLI DECORO



12. MANUTENZIONE (TECNICO SPECIALIZZATO)



Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate da un tecnico specializzato.

Qualsiasi operazione di manutenzione deve essere svolta in assenza di tensione. Agire sull'interruttore generale a parete per togliere tensione.

Attenzione: prima di accedere ai morsetti, tutti i circuiti d'alimentazione devono essere scollegati.

Si consiglia di fare effettuare annualmente, da un tecnico specializzato, un controllo generale del mobile.



12.1 SOSTITUZIONE MODULI LED

Attenzione: per la sostituzione di un corpo illuminante a LED (modulo/strip) o Alimentatore di tensione (power supply voltage), è obbligatorio rivolgersi al rivenditore dell'espositore ed utilizzare esclusivamente ricambi originali Eurocryor.

12.2 INTERVENTO DEGLI INTERRUITORI DI PROTEZIONE (SE INSTALLATI)

Qualora si verifichi l'intervento di un dispositivo di protezione, accedere al quadro interruttori e verificare a quale circuito è stato disattivato (verificare con lo schema elettrico: circuito refrigerazione, circuito luci, ecc...).

Prima di dare nuovamente tensione al circuito, ricercare e rimuovere la causa del guasto.

13. SMALTIMENTO (TECNICO SPECIALIZZATO)

Nei vari Paesi sono in vigore legislazioni differenti, pertanto si devono osservare le prescrizioni imposte dalle leggi e dagli enti preposti dei Paesi ove avviene la demolizione.

In generale bisogna riconsegnare l'apparecchiatura ai centri specializzati per la raccolta/demolizione.

Smontare l'apparecchiatura raggruppando i componenti secondo la loro natura chimica.

I componenti dell'apparecchiatura sono rifiuti assimilabili agli urbani.

Le operazioni di smontaggio devono essere eseguite da personale qualificato.

I materiali impiegati nella costruzione del mobile sono:

- tubo in ferro: barre di trasporto.
- tubo in Alluminio: telaio.
- Lamiera zincata: pannelli di chiusura.
- Acciaio inox: parti interne del mobile.
- poliur. Espanso (isolamento termico)
- rame: circuito frigo.
- PVC: materiale plastico vario.
- Vetro temprato: vetri frontali.

I componenti del circuito di refrigerazione non devono essere tagliati e/o separati, ma devono essere trasferiti integri nei centri specializzati per il recupero del gas refrigerante.



14. CONDIZIONI DI GARANZIA

Articolo 5 - Rese

- 5.1 Fatte salve le condizioni speciali relative alle garanzie, le apparecchiature non potranno essere restituite senza previo consenso scritto di EuroCryor. I resi avverranno a rischio dell'acquirente. Le apparecchiature rese senza previo accordo di EuroCryor per iscritto saranno tenute a disposizione del cliente, a suo rischio con relativi costi a suo carico.

Articolo 6 – Termini e condizioni standard per la garanzia

- 6.1. Le apparecchiature riconosciute difettose ed eventuali difetti di fabbricazione o progettazione sono coperti da garanzia, tranne nel caso in cui il processo di fabbricazione o progettazione sia stato specificato dall'acquirente, per un periodo di 12 mesi, a partire dalla consegna delle apparecchiature, restando inteso che gli interventi effettuati sotto garanzia non possono prolungare la durata della stessa.

Fino alla scadenza di questo periodo di garanzia, EuroCryor si impegna a sostituire o riparare, a sua discrezione, le apparecchiature riconosciute come difettose dai suoi uffici tecnici.

- 6.2. Sono escluse da garanzia: (1) la normale usura delle apparecchiature durante il periodo di garanzia, (ii) l'usura o il deterioramento anomali derivanti da negligenza originata da inadeguata supervisione o manutenzione dell'apparecchiatura, o manipolazioni scorrette non attribuibili a EuroCryor; (iii) difettosità causate dalla decisione dell'acquirente di effettuare in proprio, o far effettuare, modifiche o riparazioni; (iv) le parti in vetro ed i fluidi refrigeranti non sono coperti da garanzia.

- 6.3 La società porrà rimedio, mediante rimborso del prezzo totale o parziale (e laddove pertinente, come sconto su una quota del prezzo ancora da saldare), oppure, a sua discrezione, mediante riparazione o sostituzione, ai difetti che emergono durante l'uso normale della merce e dovuti esclusivamente a difetti di progettazione (tranne quando questa è fornita dal o per conto del Cliente), materiali e/o manodopera, purché:
- a) il difetto in questione si sia palesato entro 12 mesi dalla data in cui il Cliente è entrato in possesso della merce, e sia stato prontamente comunicato per iscritto alla società, e
 - b) la merce dichiarata difettosa, se richiesto dalla società, sia stata immediatamente restituita a rischio ed a spese del Cliente all'officina della società per l'ispezione, e la società, a suo ragionevole giudizio, la ritenga difettosa esclusivamente a causa di un difetto di progettazione, materiali e/o manodopera; e
 - c) non sia stato fatto alcun tentativo da parte del Cliente o di terzi di rimediare ad un difetto prima che la merce sia stata resa per l'ispezione alla società, se questa lo ha richiesto, e
 - d) sia stata eseguita la corretta assistenza tecnica e manutenzione della merce e, conformemente alle raccomandazioni della società, non siano stati utilizzati ricambi, componenti e/o accessori diversi da quelle fabbricati o raccomandati dalla Società, e
 - e) qualora tale difetto sia dovuto a un guasto di ricambi, componenti, accessori e/o altre parti della merce non fabbricati dalla Società, il cliente avrà diritto, nei confronti della società, soltanto a quei rimedi che la società sarà riuscita ad ottenere dal fabbricante o fornitore pertinente, e
 - f) la società non sarà responsabile per:
 - i) danni al vetro o altri materiali dopo che sono stati fissati o posizionati sul posto, o dopo l'apposizione della firma di ricevimento in buone condizioni;
 - ii) danni o difetti di lavorazione o materiali per cause che esulano dal controllo della società, comprendenti:
 - a) piccole imperfezioni del vetro
 - b) imperfezioni causate da scorrette riparazioni o alterazioni da parte di altri
 - c) tubi fluorescenti e/o lampadine
- 6.4 La responsabilità della società sarà limitata al rimborso del prezzo o alla riparazione o sostituzione della merce come sopra esposto e sarà soggetta all'osservanza da parte del cliente dei termini della precedente parte delle presenti condizioni. Tranne che per tale rimborso, sostituzione o riparazione, la società, i suoi dipendenti ed agenti non saranno soggetti ad alcuna responsabilità civile nei confronti del cliente o di terzi per danni a persone, perdite o danni materiali di qualsivoglia natura e comunque derivanti o derivati, direttamente o indirettamente, compresi, ma non in via esclusiva, danni alle persone, perdite o danni materiali derivanti da, e/o incidentali a seguito di:
- a) una negligenza della società e/o uno dei suo dipendenti e/o agenti (salvo che questa negligenza abbia come conseguenza morte o danni alle persone); e/o
 - b) prestazioni della società e/o omissione di prestazioni e/o inadempienza ad uno dei suoi obblighi, espressamente indicati o impliciti ai sensi del contratto e/o altrimenti; e/o
 - c) fornitura, installazione, riparazione e/o manutenzione di qualsivoglia bene e/o
 - d) un difetto relativo a qualsivoglia bene;
 - e) un consiglio dato e/o dichiarazione fatta dalla società, o per suo conto, riguardo alla natura, qualità, specifiche, progettazione, prestazioni, utilizzatori e/o installazione di qualsivoglia bene.
- 6.5 I termini di queste condizioni annullano e sostituiscono tutte le condizioni, garanzie, dichiarazioni, affermazioni, responsabilità ed altri termini di qualsivoglia natura implicite in leggi e statuti e/o altrove, i quali saranno tutti esclusi nella misura ammessa dalla legge, e la società, in relazione alla merce, non avrà verso il cliente alcun obbligo, extracontrattuale o contrattuale, e derivante da una negligenza della società e/o suoi dipendenti e/o agenti (sia ai sensi del contratto che di un qualsiasi altro contratto) diverso dagli obblighi espressamente esposti in questi condizioni o in qualsiasi altro documento espressamente inserito per iscritto nel contratto. Di conseguenza, spetterà al Cliente assicurarsi contro la responsabilità civile derivante dall'uso della merce.
- 6.6 Per quanto a conoscenza e buona fede della società, ed in assenza di un idoneo codice di condotta, i modelli e prodotti della società, se utilizzati correttamente, sono conformi ai requisiti della legge italiana in materia di salute e sicurezza sul lavoro ed a tutte le modifiche o integrazioni della stessa e dei suoi regolamenti applicativi, e qualsiasi integrazione e/o modifica di tali modelli e/o prodotti che derivi dai requisiti della legge italiana, sarà a carico del Cliente come costo supplementare, e la Società non sarà soggetta a responsabilità alcuna per il mancato rispetto di alcun requisito, prescritto da leggi, regolamenti, prescrizioni locali o altre di qualsivoglia natura, che influisca sulla costruzione, installazione e/o funzionamento di una merce o di qualsiasi altra merce fornita dalla società, né sul rilascio di qualsiasi necessaria approvazione o approvazioni.

ITALIANO

GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia, nei termini di legge, per un periodo di 12 mesi, salvo diversi accordi sottoscritti esplicitamente dalle parti.

ISTRUZIONI PER LA CORRETTA INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

Le istruzioni di uso e manutenzione si trovano nel Manuale Utente disponibile nel sito www.eptarefrigeration.com.

Le istruzioni di installazione dedicate al personale esperto sono disponibili:

- Presso rete di assistenza
- In alcune categorie di prodotto in forma cartacea consegnato insieme al prodotto

SERVIZI PROFESSIONALI DI RIPARAZIONE

I servizi sono erogati dalla nostra rete di assistenza consultabile nell'area contatti all'indirizzo web www.eptarefrigeration.com

PARTI DI RICAMBIO

Le parti di ricambio e le informazioni per la riparazione dell'apparecchio sono disponibili per almeno 8 anni dopo che il prodotto viene dichiarato fuori produzione al seguente indirizzo web:

www.epta-service.com/service/

Le credenziali di accesso sono fornite su richiesta da inviare via mail a:

servicesupport@eptarefrigeration.com

PULIZIA DEL CONDENSATORE AD ARIA

Le apparecchiature a gruppo incorporato con condensazione ad aria mantengono la loro efficienza solo se la pulizia del condensatore è eseguita nei modi e nei tempi indicati nel manuale di uso e manutenzione.

INFORMAZIONE IMPORTANTE SUGLI SPRECHI ALIMENTARI

Si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni di conservazione riportate nelle confezioni dei prodotti e le indicazioni fornite dai produttori di alimenti.

Pertanto, le **impostazioni di temperatura** devono essere **adeguate** alle caratteristiche di conservazione dei prodotti alimentari **coerentemente con le indicazioni** riportate nella nostra documentazione tecnica.

Utilizzi non corretti possono causare un deperimento anticipato dei prodotti alimentari.

CONDIZIONI AMBIENTALI

Il presente apparecchio è destinato a funzionare in ambienti in cui la temperatura e l'umidità rientrano nei limiti previsti nel Manuale di uso e manutenzione.

ISTRUZIONI PER IL DISASSEMBLAGGIO

Per il disassemblaggio occorre rivolgersi ad operatori professionali.

Il gruppo Epta, da sempre animato da una particolare attenzione per l'ambiente, mette a disposizione degli utenti i manuali di smantellamento e trattamento dei rifiuti dei banchi frigoriferi plug-in, scaricabili di seguito.

- Manuale di smantellamento banchi plug-in aperti https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf

- Manuale di smantellamento banchi plug-in chiusi https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf

ALTRE INFORMAZIONI

Per ulteriori e più dettagliate informazioni si prega di fare riferimento a www.eptarefrigeration.com ed a EPREL https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en (a cui si accede attraverso il QR code qui o nell'etichetta energetica del prodotto).



FRANÇAIS

GARANTIE

Le produit est couvert par la garantie légale pendant une période de 12 mois, sauf accords différents signés explicitement par les parties.

INSTRUCTIONS POUR UNE INSTALLATION ET UN ENTRETIEN CORRECTS

Les instructions pour l'utilisation et l'entretien sont indiquées dans le Manuel de l'utilisateur disponible sur le site www.eptarefrigeration.com.

Les instructions pour l'installation destinées aux techniciens expérimentés sont disponibles:

- Après du service après-vente
- Dans certaines catégories de produit sous forme papier livrées avec le produit

SERVICES PROFESSIONNELS DE RÉPARATION

Les services sont fournis par notre réseau après-vente, consultable dans l'espace Contacts à l'adresse web www.eptarefrigeration.com

PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange et les informations pour la réparation de l'appareil sont disponibles pendant au moins 8 ans après que le produit ait été déclaré hors production, à l'adresse web suivante:

www.epta-service.com/service/

Les identifiants de connexion sont fournis sur demande à envoyer par e-mail à l'adresse:

servicesupport@eptarefrigeration.com

NETTOYAGE DU CONDENSEUR À AIR

Les appareils à groupe logé avec condensation à air ne conservent leur efficacité que si le nettoyage du condenseur est effectué selon les méthodes et aux périodicités indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien.

INFORMATION IMPORTANTE SUR LE GASPILLAGE ALIMENTAIRE

Veuillez suivre attentivement les instructions de conservation figurant sur l'emballage des produits, ainsi que les instructions fournies par les fabricants des aliments.

Veillez à ce que le **réglage des températures** soit **adapté** aux caractéristiques de conservation des produits alimentaires, **conformément aux indications** contenues dans notre documentation technique.

Toute utilisation incorrecte peut entraîner une détérioration prématurée des produits alimentaires.

CONDITIONS AMBIANTES

Cet appareil est destiné à fonctionner dans des environnements où la température et le taux d'humidité sont compris dans les limites indiquées dans le Manuel d'utilisation et d'entretien.

INSTRUCTIONS POUR LE DÉMANTÈLEMENT

Pour le démantèlement, veuillez faire appel à des opérateurs professionnels.

Depuis toujours particulièrement attentif à la protection de l'environnement, le groupe Epta met à la disposition des utilisateurs les manuels de démantèlement et de traitement des meubles réfrigérés à groupe logé hors d'usage.

Ces manuels sont téléchargeables aux adresses

suivantes.

- Manuel de démantèlement des meubles réfrigérés à groupe logé ouverts

https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf

- Manuel de démantèlement des meubles réfrigérés à groupe logé fermés

https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf

AUTRES INFORMATIONS

Pour plus d'informations et de détails, veuillez faire référence à www.eptarefrigeration.com

et à EPREL https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en (directement accessible via le QR code indiqué ici ou sur l'étiquette énergétique du produit).



ENGLISH

WARRANTY

The product is covered by warranty, within the terms of law, for a period of 12 months, unless the parties have explicitly signed other agreements.

INSTRUCTIONS FOR CORRECT INSTALLATION AND MAINTENANCE

The user and maintenance instructions are found in the User Manual available on the website www.eptarefrigeration.com.

The installation instructions dedicated to expert personnel are available:

- From the service network
- In some product categories in paper form delivered with the product.

PROFESSIONAL REPAIR SERVICES

The services are provided by our service network that can be consulted in the contact area at the web address: www.eptarefrigeration.com

SPARE PARTS

The spare parts and the information to repair the unit are available for at least 8 years after the product is declared out of production at the

following web address:

www.epta-service.com/service/

The credentials are provided on request by sending an email to: servicesupport@eptarefrigeration.com

CLEANING AIR CONDENSER

The plug-in units with air condensation maintain their efficiency only if the condenser is cleaned following the methods and within the time set out in the user and maintenance manual.

IMPORTANT INFORMATION ON FOOD WASTE

It is recommended to attentively follow the preservation instructions on the product packaging and the instructions provided by the food manufacturers.

Therefore, the temperature settings must be suited to the preservation characteristics of the food products in line with the indications given by our technical documentation.

Incorrect uses can cause early deterioration of the food products.

AMBIENT CONDITIONS

This unit is intended to operate in environments in which the temperature and the humidity fall within the limits provided for in this User and maintenance Manual.

INSTRUCTIONS FOR DISASSEMBLY

It is necessary to contact professional operators for the disassembly.

Gruppo Epta, which has always been particularly environmentally conscious, makes available to users the manuals for dismantling and waste handling of the plug-in chilled cabinets, which can be downloaded below.

- [Manual to dismantle open plug-in cabinets](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf)
https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf

- [Manual to dismantle closed plug-in cabinets](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf)
https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf

OTHER INFORMATION

For further and more detailed information, please refer to: www.eptarefrigeration.com

and to EPREL <https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/>

[product-database_en](#) (you can access this directly through the QR code here and in the product energy label).



DEUTSCH

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt besteht eine gesetzliche Gewährleistungsdauer von 12 Monaten, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde.

HINWEISE ZUR KORREKTEN INSTALLATION UND WARTUNG

Alle Hinweise zur Installation und Wartung finden Sie im Benutzerhandbuch auf der folgenden Webseite: www.eptarefrigeration.com

Die Installationsanleitungen für qualifiziertes Fachpersonal sind in an folgender Stelle verfügbar:

- Bei den Servicestellen
- Im Lieferumfang einiger Produktkategorien ist die Installationsanleitung in Papierform enthalten

PROFESSIONELLER REPARATURSERVICE

Dieses Angebot wird von unseren Servicestellen für Sie bereitgestellt, Sie finden die Informationen unter dem folgenden Link: www.eptarefrigeration.com

ERSATZTEILE

Ersatzteile und Reparaturhinweise für das Gerät sind mindestens noch 8 Jahre nach Produktionseinstellung unter der folgenden Adresse verfügbar: www.epta-service.com/service/

Für die erforderlichen Zugangsdaten senden Sie bitte eine E-Mail an: servicesupport@eptarefrigeration.com

REINIGUNG DES LUFTGEKÜHLTEN KONDENSATORS

Damit der Wirkungsgrad von Geräten mit einem integrierten Aggregat und luftgekühlten Kondensator erhalten bleibt, ist es notwendig, dass der Kondensator auf die Weise und mit der Regelmäßigkeit gereinigt wird, wie es im Installations- und Wartungshandbuch beschrieben wird.

WICHTIGER HINWEIS ZUR LEBENSMITTELVERSCHWENDUNG

Es wird empfohlen, die Lagerungshinweise auf den Produktverpackungen und die Anweisungen der

Lebensmittelhersteller genau zu beachten.

Die Temperatureinstellungen müssen daher gemäß den Angaben in unserer technischen Dokumentation an die jeweiligen Konservierungseigenschaften der Lebensmittel angepasst werden.

Der unsachgemäßer Gebrauch kann zum vorzeitigen Verderb von Lebensmitteln führen.

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer Umgebung vorgesehen, in der die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit innerhalb dem in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereich liegen.

ANWEISUNGEN ZUR DEMONTAGE

Die Demontage muss durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

Die Epta-Gruppe legt seit jeher großen Wert auf den Schutz der Umwelt. Sie stellt Ihnen die Anleitungen zur Demontage und Abfallbehandlung von steckerfertigen Kühlgeräten unter dem folgenden Link zum Herunterladen zur Verfügung.

- Handbuch zur Demontage offener Plugin-Modelle
https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf

- Handbuch zur Demontage geschlossener Plugin-Modelle
https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf

WEITERE INFORMATIONEN

Bitte wenden Sie sich für nähere Informationen an die folgende Adresse: www.eptarefrigeration.com Und an die ERPEL-Produktdatenbank https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en (Sie können diese Seite aufrufen, indem Sie den QR-Code auf dem Energielabel Ihres Geräts scannen).



ESPAÑOL

GARANTÍA

El producto está cubierto por la garantía, de acuerdo con la ley, durante un período de 12 meses, a menos que las partes pacten explícitamente otras condiciones.

INSTRUCCIONES PARA UNA CORRECTA INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

Las instrucciones de uso y mantenimiento se describen en el Manual del Usuario disponible en el sitio web: www.eptarefrigeration.com.

Las instrucciones de instalación dedicadas al personal experto están disponibles:

- En la red de asistencia
- En algunas categorías de producto, impresas en papel y entregadas con el producto

SERVICIOS PROFESIONALES DE REPARACIÓN

Los servicios son prestados por nuestra red de asistencia que puede ser consultada en el área de contactos en la dirección web:

www.eptarefrigeration.com

PIEZAS DE RECAMBIO

Las piezas de recambio y la información sobre las reparaciones de los aparatos están disponibles durante al menos 8 años después de que el producto haya sido descatalogado en la siguiente dirección web: www.epta-service.com/service/

Las credenciales de acceso se facilitan previa solicitud que se enviará por correo electrónico a: servicesupport@eptarefrigeration.com

LIMPIEZA DEL CONDENSADOR DE AIRE

Los aparatos de grupo incorporado con condensación de aire mantienen su eficacia sólo si el condensador se limpia según los métodos y plazos indicados en el manual de uso y mantenimiento.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL DESPERDICIO DE ALIMENTOS

Se recomienda respetar atentamente las instrucciones de almacenamiento descritas en los envases de los productos y las instrucciones proporcionadas por los fabricantes de los alimentos.

Por lo tanto, las configuraciones de temperatura deben adaptarse a las características de conservación de los productos alimenticios de acuerdo con las indicaciones que figuran en nuestra documentación técnica.

Un uso incorrecto puede provocar el deterioro prematuro de los productos alimenticios.

CONDICIONES AMBIENTALES

Este aparato está destinado a ser utilizado en entornos en los que la temperatura y la humedad respetan los límites especificados en el Manual de uso y mantenimiento.

INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE

Para el desmontaje es necesario dirigirse a operadores profesionales.

El grupo Epta, que siempre ha prestado una especial atención al medio ambiente, pone a disposición de los usuarios los manuales de desmontaje y tratamiento de residuos de las vitrinas refrigeradas plug-in que pueden escargarse a continuación.

- Manual de desmontaje de vitrinas plug-in abiertas https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf

- Manual de desmontaje de vitrinas plug-in cerradas https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf

MÁS INFORMACIÓN

Para una información más detallada, remitirse a

www.eptarefrigeration.com

y a EPREL https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en (al que se puede acceder directamente a través del código QR de la etiqueta energética del producto).



PORTUGUÊS

GARANTIA

O produto está coberto por garantia, nos termos de lei, por um período de 12 meses, salvo acordo em contrário explicitamente assinado pelas partes.

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO CORRETAS

As instruções de utilização e manutenção encontram-se no Manual do Utilizador disponível no site www.eptarefrigeration.com.

As instruções para a instalação dedicadas ao pessoal especializado estão disponíveis:

- Junto da rede de assistência
- Em algumas categorias de produto em formato papel entregue juntamente com o produto

SERVIÇOS PROFISSIONAIS DE REPARAÇÃO

Os serviços são fornecidos pela nossa rede de assistência consultável na área dos contatos no endereço web www.eptarefrigeration.com

PEÇAS SOBRESSELENTES

As peças sobresselentes e as informações para a reparação do aparelho estão disponibilizadas por pelo menos 8 anos após o produto ser declarado fora de produção no endereço web a seguir indicado: www.epta-service.com/service/

As credenciais de acesso são fornecidas através de pedido a enviar por mail para:

servicesupport@eptarefrigeration.com

LIMPEZA DO CONDENSADOR DE AR

Os equipamentos com grupo incorporado com condensação de ar mantêm a sua eficiência apenas se a limpeza do condensador for realizada na forma e nos tempos indicados no manual de utilização e manutenção.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE OS DESPERDÍCIOS DE ALIMENTOS

Recomenda-se seguir atentamente as instruções de conservação que constam nas embalagens dos produtos e as indicações fornecidas pelos produtores de alimentos.

Portanto, as configurações de temperatura devem ser compatíveis com as características de conservação dos produtos, de acordo com as indicações que constam na nossa documentação técnica.

Utilizações não corretas podem provocar uma deterioração antecipada dos alimentos.

CONDIÇÕES AMBIENTAIS

O presente aparelho está destinado a funcionar em ambientes cuja temperatura e humidade se situam dentro dos limites previstos no Manual de utilização e manutenção.

INSTRUÇÕES PARA A DESMONTAGEM

Para a desmontagem dirigir-se a operadores profissionais.

O grupo Epta, desde sempre animado por uma atenção particular ao meio ambiente, disponibiliza aos utilizadores os manuais de desmontagem e tratamento dos resíduos dos móveis frigoríficos plug-in, cujo download pode ser realizado de acordo com o a seguir indicado.

- Manual de desmontagem dos móveis plug-in abertos https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf

- Manual de desmontagem dos móveis plug-in fechados https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf

MAIS INFORMAÇÕES

Para mais informações detalhadas é favor

remeter-se ao www.eptarefrigeration.com
e à EPREL https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en
(com acesso diretamente através do código QR impresso na etiqueta energética do produto).





Via dell'Industria
35047 Solesino (PD) ITALY
Tel. 0429.707311
Fax 0429.706000
[http: \www.eurocryor.com](http://www.eurocryor.com)

In caso di smarrimento dell'etichetta "ENERGY LABEL", per ricevere una copia, inviare una richiesta all'indirizzo info@eurocryor.it specificando il numero di serie del banco.